



Szerelési utasítás

Quality, Design and Innovation



[home.liebherr.com/fridge-manuals](http://home.liebherr.com/fridge-manuals)



# LIEBHERR

## Tartalomjegyzék

|      |                                                      |    |
|------|------------------------------------------------------|----|
| 1    | Általános biztonsági utasítások.....                 | 2  |
| 2    | Felállítási feltételek.....                          | 3  |
| 2.1  | A felállítás helye.....                              | 3  |
| 2.2  | Elhelyezés a helyiségben.....                        | 3  |
| 3    | Beépítés konyhai szekrénysorba.....                  | 3  |
| 4    | Felállítási méretek.....                             | 4  |
| 5    | Szellőzési követelmények.....                        | 4  |
| 6    | Az áramellátás csatlakozási méretei.....             | 4  |
| 7    | Víz csatlakoztatása*.....                            | 4  |
| 7.1  | A víz csatlakoztatására szolgáló méretek.....        | 5  |
| 7.2  | Víznyomás.....                                       | 5  |
| 8    | A készülék szállítása.....                           | 5  |
| 8.1  | A készülék szállítása az első üzembe helyezéshez     | 5  |
| 8.2  | A készülék szállítása az első üzembe helyezés        | 5  |
|      | után.....                                            | 5  |
| 9    | A készülék kicsomagolása.....                        | 5  |
| 10   | Fali távtartók felszerelése*.....                    | 5  |
| 11   | A készülék felállítása.....                          | 6  |
| 12   | A készülék beigazítása.....                          | 6  |
| 13   | A felállítás után.....                               | 6  |
| 14   | Több készülék felállítása.....                       | 6  |
| 15   | A készülék beépítése konyhai szekrénysorba.....      | 7  |
| 15.1 | Fülkeméretek süllyesztett fogantyús                  | 7  |
|      | készülékekhez*.....                                  | 7  |
| 15.2 | Fülkeméretek rüdfogantyús készülékekhez*.....        | 8  |
| 16   | Csomagolóanyag kezelése hulladékként.....            | 8  |
| 17   | Ajtó nyitása irányának cseréje.....                  | 8  |
| 17.1 | A zárascillapító leszerelése.....                    | 8  |
| 17.2 | Az ajtópolc kiürítése.....                           | 9  |
| 17.3 | Ajtó leszerelése.....                                | 10 |
| 17.4 | Felső csapágyelemek áthelyezése.....                 | 10 |
| 17.5 | Alsó csapágyelemek áthelyezése.....                  | 11 |
| 17.6 | Fogantyúk áthelyezése*.....                          | 12 |
| 17.7 | Ajtó felszerelése.....                               | 12 |
| 17.8 | Ajtó beigazítása.....                                | 13 |
| 17.9 | Zárascillapítóval rendelkező készülékek:             | 13 |
|      | Zárascillapító felszerelése.....                     | 13 |
| 18   | A készülék csatlakoztatása az ivóvíz-hálózatra*..... | 13 |
| 18.1 | Tömlő csatlakoztatása.....                           | 14 |
| 18.2 | A vízrendszer ellenőrzése.....                       | 14 |
| 19   | Víztartály*.....                                     | 14 |
| 19.1 | A víztartály behelyezése.....                        | 14 |
| 20   | Vízszűrő*.....                                       | 15 |
| 20.1 | Vízszűrő behelyezése.....                            | 15 |
| 21   | A készülék csatlakoztatása az áramellátáshoz....     | 15 |

A gyártó folyamatosan dolgozik az egyes típusok és modellek továbbfejlesztésén. Kérjük megértését azért, hogy a formai, műszaki és a felszerelést illető változtatás jogát fenntartjuk.

| Ikon | Magyarázat                                                                                                                                       |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | <b>Olvassa el az útmutatót</b><br>Olvassa át figyelmesen az útmutatóban foglalt tudnivalókat, hogy új készülékének összes előnyét megismerhesse. |

| Ikon | Magyarázat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | <b>További információk az interneten</b><br>A digitális útmutató kiegészítő információkkal és további nyelvi változatokban megtalálható az interneten az útmutató első oldalán található QR-kód segítségével vagy a szervizszám megadásával a <a href="http://home.liebherr.com/fridge-manuals">home.liebherr.com/fridge-manuals</a> oldalon.<br>A szervizszám a típustáblán olvasható:<br> |
|      | <b>Ellenőrizze a készüléket</b><br>Az összes alkatrészt ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Ha panasa van, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy az ügyfélszolgálatl.                                                                                                                                                                                                |
|      | <b>Eltérések</b><br>Ez az útmutató több típusra érvényes, ezért eltérések előfordulhatnak. Csillaggal (*) jelöltük meg azokat a bekezdéseket, amelyek csak bizonyos készülékekre érvényesek.                                                                                                                                                                                                |
|      | <b>Kezelési útmutatások és a kezelések eredményei</b><br>A kezelési útmutatásokat ► jelöli.<br>A kezelések eredményeit ▷ jelöli.                                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | <b>Videók</b><br>A készülékekről a Liebherr-Hausgeräte YouTube-csatornán érhetők el videófilmek.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

### Open Source licenck:

A készülék olyan szoftveres alkotóelemeket tartalmaz, melyek nyílt forráskódú Open Source licencket használnak. A felhasznált Open Source licenckre vonatkozó információk a következő címen olvashatók: [home.liebherr.com/open-source-licences](http://home.liebherr.com/open-source-licences)

## 1 Általános biztonsági utasítások

- Örizzze meg gondosan ezt a szerelési utasítást, hogy bármikor kéznél legyen, ha szükség van rá.
- Ha továbbadja a készüléket, adja tovább a szerelési utasítást is a készülék következő tulajdonosának.
- A készülék szabályszerű és biztonságos használata érdekében olvassa végig alaposan ezt a szerelési utasítást, mielőtt telepíti és használatba veszi a készüléket. Mindig tartsa be a benne foglalt útmutatásokat, biztonsági utasításokat és figyelmeztető megjegyzéseket. Ezek a tudnivalók fontosak a készülék biztonságos és kifogástalan telepítéséhez és üzemeltetéséhez.
- Először olvassa el és tartsa be a jelen szerelési utasításhoz tartozó **használati utasításban** az „Általános biztonsági utasítások” című fejezetben található általános biztonsági utasításokat. Ha nem találja ezt a **használati utasítást**, akkor a **használati utasítást** a szolgáltatási szám megadásával letöltheti az interneten a [home.liebherr.com/fridge-](http://home.liebherr.com/fridge-)

**manuals** címen. A szervizszám a típustáblán olvasható:



- A készülék telepítése során tartsa be a többi fejezetben foglalt figyelmeztetéseket és egyéb különleges utasításokat is:

|  |                |                                                                                                                      |
|--|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | VESZÉLY        | egy közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetet jelez, ami halált vagy súlyos testi sérüléseket okoz, ha nem kerül el. |
|  | FIGYELMEZTETÉS | egy veszélyes helyzetet jelez, ami halált vagy súlyos testi sérülést okozhat, ha nem kerül el.                       |
|  | VIGYÁZAT       | egy veszélyes helyzetet jelez, ami könnyű vagy közepesen súlyos testi sérülést okozhat, ha nem kerül el.             |
|  | FIGYELEM       | egy veszélyes helyzetet jelez, ami anyagi károkat okozhat, ha nem kerül el.                                          |
|  | Megjegyzés     | hasznos tanácsokat és tippet jelöl.                                                                                  |

## 2 Felállítási feltételek

A felállítási feltételek döntő jelentőséggel bírnak annak biztosításához, hogy készüléke biztonságosan, hatékonyan és zavarmentesen üzemelhesen.

- Vegye figyelembe az összes biztonsági utasítást.
- Vegye figyelembe a felállítás helyét, valamint a helyiségen belüli elhelyezkedést.



### FIGYELMEZTETÉS

A szakszerűtlen felállítás tűzveszélyt okozhat!

Ha egy hálózati kábel vagy csatlakozódugó a készülék hátoldalához ér, akkor a készülék rezgése miatt annyira megsérülhet a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó, hogy rövidzárlatra kerül sor.

- Ügyeljen arra, hogy a készülék felállításakor a hálózati kábel ne szoruljon be a készülék alá.
- A készüléket úgy állítsa fel, hogy ne érjen hozzá semmilyen csatlakozódugó vagy hálózati kábel.
- A készülék hátoldalának közelében lévő csatlakozóaljzatokba egyetlen készüléket se csatlakoztasson.
- A készülék hátoldalánál **nem** szabad többreszes csatlakozóaljzatot vagy elosztót és más elektronikus eszközt (például halogén transzformátorokat) elhelyezni és működtetni.



### FIGYELMEZTETÉS

A nedvesség tűzveszélyt okozhat!

Ha áramot vezető alkatrészek vagy hálózati vezetékek nedvesednek, az rövidzárlat okozhat.

- A készüléket belsőtéri felhasználásra terveztük. A készüléket ne használja szabadban vagy olyan helyen, ahol nedvesség és fröccsenő víz van.



### FIGYELMEZTETÉS

Kilépő hűtőközeg és olaj!

Tűz. A készülékben lévő hűtőközeg környezetbarát, de gyúlékony. A készülékben lévő olaj szintén gyúlékony. Ha kilép a hűtőközeg és az olaj, akkor kellően magas koncentráció mellett begyulladhat, ha külső hőforrással érintkezik.

- Ne sértse meg a hűtőkör és a kompresszor csővezetéseit.

## 2.1 A felállítás helye

- A készülék csak zárt helyiségekben állítható fel és használható.
- Az optimális felállítási hely egy száraz és jól szellőző helyiség.
- Ha a készüléket nagyon nedves környezetben állítja fel, a külsejére víz csapódhat le. A felállítás helyén mindig ügyeljen a szellőzésre és a légtelenítésre.
- Minél több hűtőközeg van a készülékben, annál nagyobbak kell lennie a helyiségnek, amelyben a készüléket felállítja. Ha a helyiség túl kicsi, akkor szivárgás esetén éghető gáz-levegő elegy jöhet létre. A felállítás helyén 8 g hűtőközegre legalább 1 m<sup>3</sup> térnek kell jutnia. Az alkalmazott hűtőközegre vonatkozó adatok a készülék belső terében lévő típustáblán találhatók.
- A felállítás helyén a padlónak vízszintesnek és síknak kell lennie.

## 2.2 Elhelyezés a helyiségben

- A készüléket ne állítsa fel sem közvetlen napsugárzásnak kitett helyeken, sem tűzhely vagy hasonló berendezések mellett.
- A készülék közvetlenül egy konyhaszekrény mellett is felállítható.
- Ha a készüléket közvetlenül egy tűzhely mellett állítják fel, akkor az energiafogyasztása ennek megfelelően megnőhet. Ez függ a tűzhelyhasználat időtartamától és a használat intenzitásától.
- A készüléket a hátoldalával a fal felé állítsa fel, a tartozék távolságtartóval (lásd alább) mindig közvetlenül a falhoz.\*
- A készüléket a hátoldalával mindig közvetlenül a falhoz állítsa fel.\*
- Robbanásveszélyes területeken való alkalmazás nem megengedett.

## 3 Beépítés konyhai szekrény sorba

- A készülék körbeépíthető konyhaszekrényekkel.

## 4 Felállítási méretek

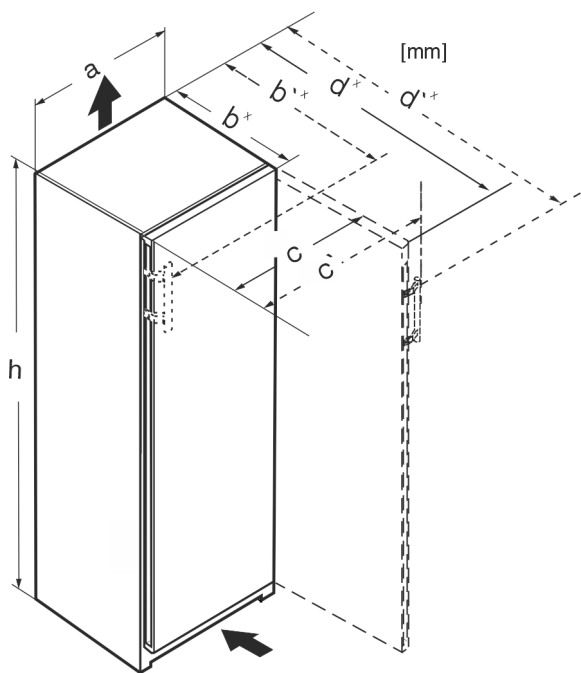


Fig. 1

|                   | h    | a   | b                | b'               | c   | c'  | d                 | d'                |
|-------------------|------|-----|------------------|------------------|-----|-----|-------------------|-------------------|
| RB.. 4250         | 1255 | 597 | 675 <sup>x</sup> | 719 <sup>x</sup> | 609 | 654 | 1215 <sup>x</sup> | 1222 <sup>x</sup> |
| R.. 5250          | 1855 | 597 | 675 <sup>x</sup> | 719 <sup>x</sup> | 609 | 654 | 1215 <sup>x</sup> | 1222 <sup>x</sup> |
| SR(B).. 525.. (i) | 1855 | 597 | 675 <sup>x</sup> | 719 <sup>x</sup> | 609 | 654 | 1215 <sup>x</sup> | 1222 <sup>x</sup> |
| RB.. 528..(i)     | 1855 | 597 | 675 <sup>x</sup> | —                | 609 | —   | 1217 <sup>x</sup> | —                 |
| SRB.. 528..(i)    | 1855 | 597 | 675 <sup>x</sup> | —                | 609 | —   | 1217 <sup>x</sup> | —                 |
| SRB.. 529i        | 1855 | 597 | 675 <sup>x</sup> | 719 <sup>x</sup> | 609 | 654 | 1215 <sup>x</sup> | 1222 <sup>x</sup> |
| SRB.. 526..(i)    | 1855 | 597 | 675 <sup>x</sup> | 719 <sup>x</sup> | 609 | 654 | 1215 <sup>x</sup> | 1222 <sup>x</sup> |

<sup>x</sup> Ha a készülékhez fali távtartó van mellékelve tartozékként, ez a méret 15 mm-rel nagyobb (lásd 10 Fali távtartók felszerelése\*).

## 5 Szellőzési követelmények

### FIGYELEM

Károsodás keletkezhet a nem megfelelő szellőzés által okozott túlmelegedés miatt!

Elégtelen szellőzés esetén a kompresszor megsérülhet.

► Ügyeljen az elégséges szellőzésre.

► Legyen tekintettel a szellőzési igényekre.

Ha a készüléket konyhai szekrény sorba építi, feltétlenül be kell tartani a következő szellőzési követelményeket:

- Alapelv, hogy minél nagyobb a szellőző-keresztmetszet, annál energiatakarékosabban működik a készülék.

### Megjegyzés

Ha a készülék hátoldala és a fal közötti távolság kevesebb, mint 51 mm, akkor az energiafogyasztás megnőhet.\*

## 6 Az áramellátás csatlakozási méretei

Csatlakozás az áramellátáshoz a készülék hátoldalán. A készülék biztonságos csatlakoztatásához győződjön meg arról, hogy a következő előfeltételek teljesülnek:

- ❑ Ismeri az árambetáplálás csatlakozási méreteit, és be tartja azokat. Lásd az alábbi táblázatot.
- ❑ A csatlakoztatás a tápegységhez az utasítások szerint történik. (lásd 21 A készülék csatlakoztatása az áramellátáshoz)

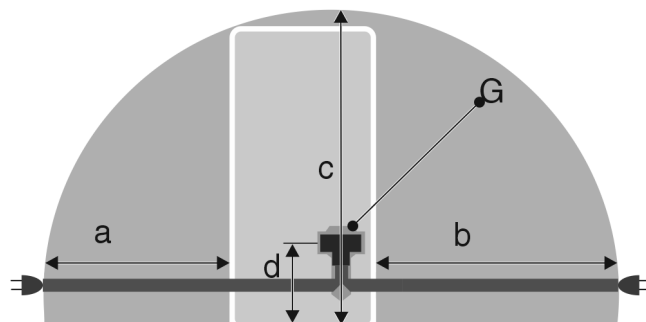


Fig. 2 Hűtőkészülékek

- (a) A rendelkezésre álló hálózati csatlakozóvezeték maximális lehetséges hossza
- (b) A rendelkezésre álló hálózati csatlakozóvezeték maximális lehetséges hossza
- (c) A rendelkezésre álló hálózati csatlakozóvezeték maximális lehetséges függőleges hossza
- (d) A készülék csatlakozódugójának távolsága a padlótól
- (G) Készülék csatlakozódugója

| 600 mm széles készülékekhez: |           |
|------------------------------|-----------|
| a                            | ~ 1350 mm |
| b                            | ~ 1800 mm |
| c                            | ~ 2050 mm |
| d                            | ~ 150 mm  |

## 7 Vízcsonk csatlakoztatása\*

Ha a készülék rendelkezik rögzített vízcsonk csatlakozással, akkor a készülékhez megfelelő tömlő van mellékelve.

### Megjegyzés

Eltérő hosszúságú tömlő tartozékként szerezhető be.

|                                                       |                                                           |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| A víz csatlakoztatására szolgáló méretek áttekintése: | (lásd 7.1 A víz csatlakoztatására szolgáló méretek)       |
| A víznyomással szembeni követelmények:                | (lásd 7.2 Víznyomás)                                      |
| Víz csatlakoztatásának létrehozása:                   | (lásd 18 A készülék csatlakoztatása az ivóvíz-hálózatra*) |

## 7.1 A víz csatlakoztatására szolgáló méretek

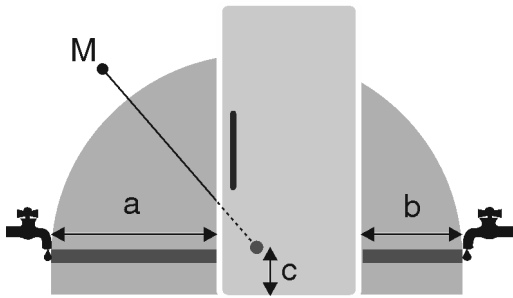


Fig. 3

- (a) Maximálisan elérhető tömlőhossz  
(b) Maximálisan elérhető tömlőhossz  
(c) Mágnesszelep távolsága a padlótól  
(M) Mágnesszelep

600 mm széles készülékekhez:

| a         | b         | c        |
|-----------|-----------|----------|
| ~ 1650 mm | ~ 1500 mm | ~ 150 mm |

## 7.2 Víznyomás

A készülék csatlakozó vízvezetéke és bemeneti mágnesszelepe legfeljebb 1 MPa (10 bar) víznyomáshoz alkalmas.

A kifogástalan működés érdekében (átfolyási mennyiség, jégkocka mérete, zajszint) tartsa be az alábbi víznyomást:

| Víznyomás: |             |
|------------|-------------|
| bar        | MPa         |
| 1,5 – 6,2  | 0,15 – 0,62 |

| Víznyomás vízszűrő használata esetén:* |             |
|----------------------------------------|-------------|
| bar*                                   | MPa*        |
| 2,8 – 6,2                              | 0,28 – 0,62 |

Ha a nyomás nagyobb, mint 6,2 bar:

- ▶ Kapcsoljon nyomáscsökkentőt a rendszerbe.
- ▶ Hozza létre a víz csatlakoztatását. (lásd 18 A készülék csatlakoztatása az ivóvíz-hálózatra\*)

## 8 A készülék szállítása

### 8.1 A készülék szállítása az első üzembe helyezéshez

Győződjön meg arról, hogy a következő előfeltételek teljesülnek:

- ☐ A készülék be van csomagolva.
- ☐ A készülék egyenesen áll.

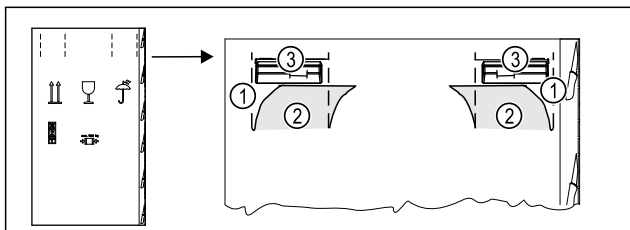


Fig. 4

- ▶ Fent, a perforálásnál Fig. 4 (1) nyomja be a csomagoló kartont.

- ▶ Húzza ki a benyomott fűleket Fig. 4 (2).
- ▶ A jobb és a bal oldalon látható a hordfogantyú Fig. 4 (3).
- ▶ Tartsa meg a készüléket a hordfogantyúknál Fig. 4 (3).
- ▶ A készüléket két személy segítségével szállítsa.
- ▶ Csomagolja ki a készüléket. (lásd 9 A készülék kicsomagolása)

### 8.2 A készülék szállítása az első üzembe helyezés után

Ha a készüléket az első üzembe helyezést követően ismét szállítani szeretné, vagy el szeretné tolni, vegye figyelembe az alábbi utasításokat.

Győződjön meg arról, hogy a következő előfeltételek teljesülnek:

- ☐ A készülék üres.
- ☐ A készülék egyenesen áll.
- ☐ Készülék ajtóval (ajtókkal): Az ajtó biztosítva van véletlen kinyílás ellen.
- ☐ Készülék kihúzható kocsival: A kihúzható kocsi biztosítva van véletlen kinyílás ellen.
- ☐ Készülék állítható lábakkal: Az állítható lábak be vannak csavarva.

- ▶ Tartsa meg a készüléket a hordfogantyúknál.
- ▶ A készüléket két személy segítségével szállítsa.

A szállítás után:

- ▶ Csavarja ki az állítható lábakat a készüléknél.
- ▶ Igazítsa be a készüléket. (lásd 12 A készülék beigazítása)

## 9 A készülék kicsomagolása

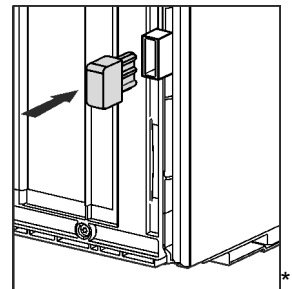
Ha a berendezés sérült, forduljon a szállítóhoz, még mielőtt csatlakoztatná a berendezést.

- ▶ Ellenőrizze, hogy a készülék vagy csomagolása nem sérült-e meg szállítás közben. Jelentse haladéktalanul a szállítmányozónak, ha bármilyen károsodást tapasztal.
- ▶ Távolítsa el minden olyan anyagot a készülék hátuljáról, illetve oldalsó falairól, amelyek az előírás szerinti felállítást, illetve szellőzést és elszívást akadályozhatják.
- ▶ Távolítsa el az összes védőfóliát a készülékről. Ne használjon hegyes vagy éles tárgyakat!

## 10 Fali távtartók felszerelése\*

A fali távtartókkal a készülék megfelel a megadott energiafogyasztási adatoknak, és magas környezeti páratartalom mellett sem képződik rajta kondenzvíz. A készülék a fali távtartók használata nélkül is teljes mértékben működőképes, azonban kicsivel magasabb az energiafogyasztása.

Ha behelyezi a fali távtartókat, a készülék mélysége kb. 15 mm mértékben megnő.\*



- ▶ Készülék mellékelt fali távtartókkal: Helyezze fel a fali távtartókat a készülék hátoldalának aljára a bal és jobb oldalon.

## 11 A készülék felállítása



### VIGYÁZAT

A súlyos készülék sérülésveszélyt jelent!

- ▶ A készüléket két személy szállítsa a felállítás helyére.



### FIGYELMEZTETÉS

A rövidzárlat tűzveszélyt okozhat!

- ▶ Amikor felállítja a készüléket: Ne törje meg, ne csípje be és ne sértse meg a hálózati csatlakozóvezetékét.
- ▶ Ne működtesse a készüléket hibás hálózati csatlakozóvezetékkel.



### FIGYELMEZTETÉS

Égés- és rongálódásveszély!

- ▶ Ne helyezzen hőleadó készülékeket, pl. mikrosütőt, kenyérpírtót stb. a készülékre!

Győződjön meg arról, hogy teljesülnek a következő feltételek:

- ☐ A készüléket kizárólag üresen tologassa.
- ☐ A készülék felállítását mindig segítővel végezze.
- ▶ Vegye ki a hálózati csatlakozóvezetékét a mellékelt csomagból.
- ▶ Dugja be a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozóaljzatát a készülék hátoldalán található csatlakozódugóba. Ügyeljen arra, hogy a készülék csatlakozóaljzata szilárdan legyen rögzítve.
- ▶ Szükség esetén vezesse a hálózati csatlakozódugót zsinór segítségével egy szabadon hozzáférhető csatlakozóaljzathoz.

## 12 A készülék beigazítása

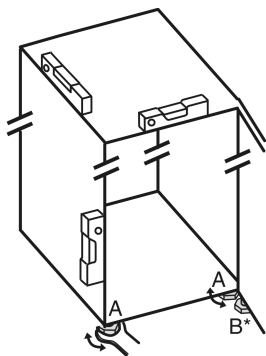


Fig. 5

- ▶ Az állítható lábakat Fig. 5 (A) a mellékelt villáskulccsal és egy vízmérce segítségével csavarja ki addig, amíg a készülék szilárdan és egyenesen be nincs igazítva.



### VIGYÁZAT

Ha a készülék felborul, fennáll a személyi sérülés és a készülék károsodásának veszélye!

Ha a kiegészítő állítható láb az alsó csapágybaknál nem megfelelően támaszkodik a talajra, felborulhat a készülék. Ez anyagi károkhoz és sérülésekhez vezethet.

- ▶ Csavarja ki a kiegészítő állítható lábat a csapágybakon az utasításoknak megfelelően.
- ▶ A csapágybak állítható lábát Fig. 5 (B) a mellékelt villáskulccsal csavarja ki úgy, hogy a padlón feküdjön.
- ▶ Az állítható lábat Fig. 5 (B) forgassa tovább 90°-kal.

- ▶ Beigazította a készüléket.

## 13 A felállítás után

- ▶ Távolítsa el a szállításhoz használt összes biztonsági elemet.
- ▶ Húzza le a védőfóliát a ház külső oldaláról.
- ▶ Húzza le a védőfóliát a díszlecekről.\*
- ▶ Húzza le a védőfóliát a nemesacél hátfalról.\*
- ▶ Tisztítsa meg a készüléket. (lásd a használati útmutatót)
- ▶ Jegyezze fel a készülék típusát (modell, szám), megnevezését, a készülék-/sorozatszámot, a vásárlás dátumát és a forgalmazó címét.

## 14 Több készülék felállítása

A készülékeket különféle módon lehet elhelyezni. Ha több készüléket kíván elhelyezni egymás mellett vagy egymás fölött, akkor győződjön meg arról, hogy a következő előfeltételek teljesülnek:

- ☐ Kizárólag akkor állítson fel készülékeket egymás mellett vagy egymás fölött, ha azokat erre tervezték.
- ☐ Vegye figyelembe a megjegyzéseket és az alábbi táblázatot.

### FIGYELEM

A lecsapódó víz károkat okozhat!

- ▶ A készüléket ne állítsa közvetlenül egy másik hűtő-/fagyasztókészülék mellé.

| Típus                                                   | Elhelyezés módja     |
|---------------------------------------------------------|----------------------|
| összes típus                                            | egyedileg            |
| Azok a típusok, amelyek jelölése S... betűvel kezdődik. | (Side-by-Side - SBS) |

| Típus                                    | Elhelyezés módja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Az összes, oldalfal-fűtés nélküli modell | <p><b>Egymás mellett:</b> A készülékeket úgy állítsa fel, hogy 70 mm <b>A</b> távolság legyen közöttük. Ha ezt a távolságot nem tartja be, lecsapódik a víz az egyes készülékek oldalfalai között.</p> <p><b>Az egyik külső falon:</b> A készüléket <b>A</b> távolsággal állítsa fel, mint amikor egymás mellé állítja a készülékeket. Ha ezt a távolságot nem tartja be, lecsapódik a víz a készülék oldalfalán.</p> |

## Típusok és elhelyezési módok

A készüléket a külön kapott szerelési útmutató szerint szerelje össze.

## 15 A készülék beépítése konyhai szekrény sorba

A készüléket beépítheti egy konyhai szekrény sorba. Ennek során vegye figyelembe az alábbi felállítási feltételeket:

- Ha felszerel egy rátétszekrényt a készülék fölé, akkor vegye figyelembe, hogy megfelelő mélységű szellőző-keresztmetszet álljon rendelkezésre a rátétszekrény hátoldalán.
- Ha a készüléket a zsanérjaival a fal mellé állítja fel, vegye figyelembe a készülék oldalától való távolságot.
- Ahhoz, hogy az ajtó teljes nyitása biztosítható legyen, a készüléknek ki kell állnia az előlő vastagságnál. A fülke mélységétől függően a készülék jobban is kiállhat.

### Megjegyzés

Záráscsillapítással rendelkező készülékekhez az ajtó nyitási szögét 90°-ra korlátozó készlet rendelhető a vevőszolgálattól.



### FIGYELMEZTETÉS

A rövidzárlat tűzveszélyt okozhat!

- Amikor felállítja a készüléket: Ne törje meg, ne csípje be és ne sértse meg a hálózati csatlakozóvezetékét.
- Ne működtesse a készüléket hibás hálózati csatlakozóvezetékkel.

Győződjön meg arról, hogy a következő előfeltételek teljesülnek:

- Az aljzat könnyen hozzáférhető, és nem a készülék mögött van.

- Betartották a szellőzési követelményeket. (lásd 5 Szellőzési követelmények)
- Figyelembe vették a csatlakozási méreteket. (lásd 21 A készülék csatlakoztatása az áramellátáshoz)
- A fali távtartók fel vannak szerelve.\*

## 15.1 Fülkeméretes süllyesztett fogantyús készülékekhez\*

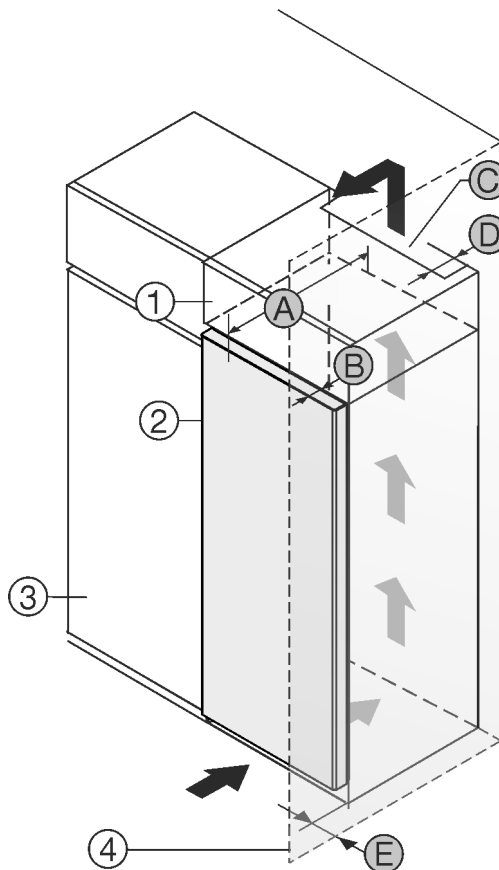


Fig. 6

(1) Rátétszekrény

(2) Készülék

(3) Konyhaszekrény

(4) Fal

(A) Készülék mélysége

(B) Ajtó mélysége

(C) Szellőző-keresztmetszet

(D) Készülék hátoldalának távolsága

(E) Távolság a készülék oldalától

### Süllyesztett fogantyús készülékek:

|   |                          |
|---|--------------------------|
| A | 675 mm <sup>x</sup>      |
| B | 75 mm                    |
| C | min. 300 cm <sup>2</sup> |
| D | min. 50 mm               |
| E | min. 13 mm               |

### Üveg/kő előlappal és fogantyúmélyedéssel rendelkező készülékek:

|   |                          |
|---|--------------------------|
| A | 682 mm <sup>x</sup>      |
| B | 82 mm                    |
| C | min. 300 cm <sup>2</sup> |
| D | min. 50 mm               |
| E | min. 20 mm               |

## Csomagolóanyag kezelése hulladékként

\* Fali távolságtartókkal rendelkező készülékeknél ez a méret 15 mm mértékben nő.\*

### 15.2 Fülkeméretek rúdfogantyús készülékekhez\*

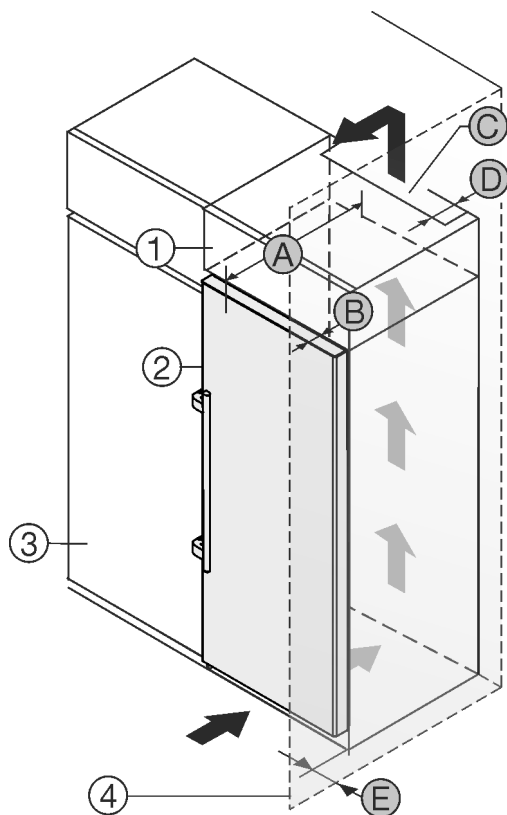


Fig. 7

- (1) Rátétsekrény  
(2) Készülék  
(3) Konyhaszekrény  
(4) Fal  
(A) Készülék mélysége  
(B) Ajtó mélysége  
(C) Szellőző-keresztmetszet  
(D) Készülék hátoldalának távolsága  
(E) Távolság a készülék oldalától

| Rúdfogantyús készülékek: |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| A                        | 675 mm*                  |
| B                        | 75 mm                    |
| C                        | min. 300 cm <sup>2</sup> |
| D                        | min. 50 mm               |
| E                        | min. 57 mm               |

\* Fali távolságtartókkal rendelkező készülékeknél ez a méret 15 mm mértékben nő.\*

## 16 Csomagolóanyag kezelése hulladékként



### FIGYELMEZTETÉS

A csomagolóanyag és a fóliák fulladásveszélyt jelentenek!  
▶ Ne hagyja, hogy gyerekek játszanak a csomagolóanyaggal.

A csomagolás újrahasznosított anyagokból készült:

- Hullámlémez/kartonpapír

- Habosított polisztirolból készült alkatrészek
  - Polietilén fóliák és tasakok
  - Polipropilénből készült átkötőszalagok
  - Szögelt fakeret polietilén lappal\*
- ▶ A csomagolóanyagot vigye egy hivatalos gyűjtőhelyre.

## 17 Ajtó nyitása irányának cseréje

### Szerszám

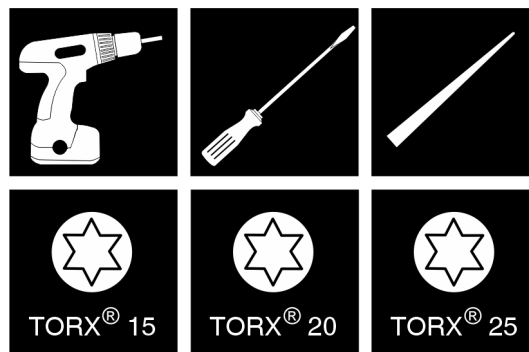


Fig. 8

### FIGYELEM

Az ajtó ütközése károkat okozhat!  
A készülékek Side-by-Side felállítás esetén megsérülhetnek. Ha két készüléket egymás mellé állít fel egy bizonyos Side-by-Side elrendezésben, akkor mindkét készülék ajtajának záródási iránya gyárilag előre meg van határozva.  
▶ Side-by-Side felállítás: Ne módosítsa az ajtó záródási irányát.

A **záráscsillapítóval rendelkező** készülékekre a következő szakaszok érvényesek:

- ☐ Záráscsillapítóval **rendelkező** készülékek esetén
- ☐ Minden készüléknél

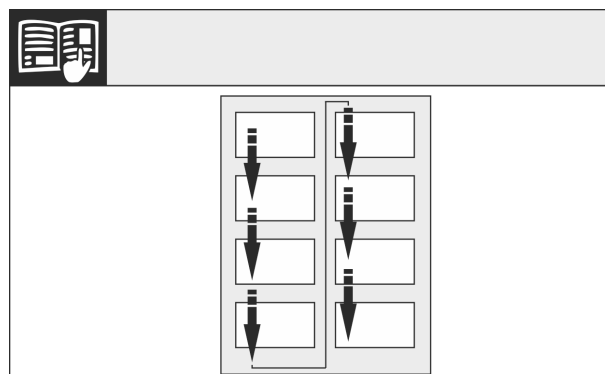


Fig. 9

Vegye figyelembe az olvasás irányát.

### 17.1 A záráscsillapító leszerelése

Záráscsillapítóval rendelkező készülékek esetén:

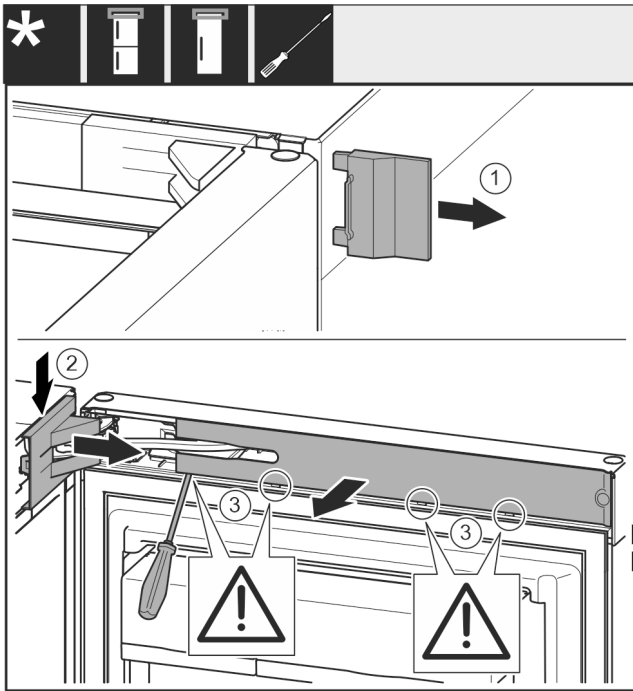


Fig. 10

- Nyissa ki az ajtót.

## FIGYELEM

A csavarhúzó miatt fennáll a károsodás veszélye!  
Ha megsérti az ajtó tömítését, az ajtó zár rendesen, és a hűtés nem lesz elegendő.

- Óvatosan használja segédeszközként a csavarhúzót.
- Ne sértse meg az ajtó tömítését a csavarhúzóval.
- Vegye le a fedelet Fig. 10 (1).
- Pattintsa ki és oldja ki a csapágybak fedelét Fig. 10 (2).
- Vegye le a csapágybak fedelét Fig. 10 (2).
- Pattintsa ki a takarólemezt Fig. 10 (3) lapos csavarhúzóval, és fordítsa oldalra.

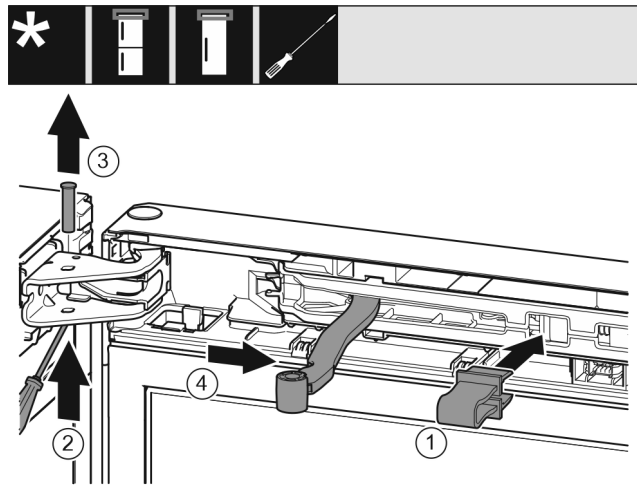


Fig. 11



## VIGYÁZAT

Zúzódásveszély az összecsapódó csuklónál!

- Pattintsa be a biztosítékot.
- Pattintsa be a biztosítékot Fig. 11 (1) a nyílásba.
- Tolja ki a csapszeget Fig. 11 (2).
- Vegye ki felfelé a csapszeget Fig. 11 (3).
- Forgassa az ajtó irányába a csuklót Fig. 11 (4).

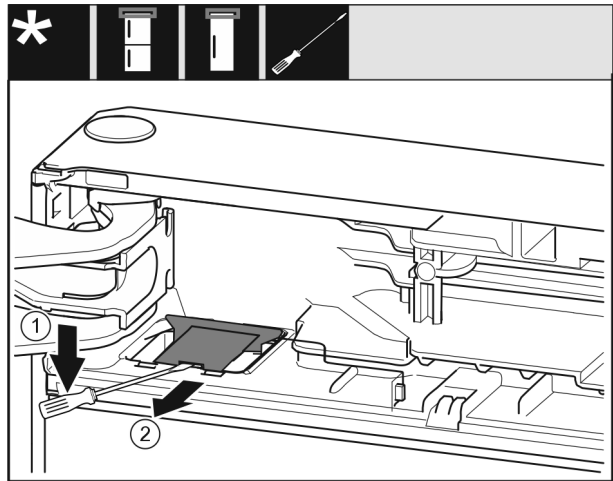


Fig. 12

- Pattintsa ki a fedelet Fig. 12 (1) lapos csavarhúzóval.
- Vegye ki a fedelet Fig. 12 (2).

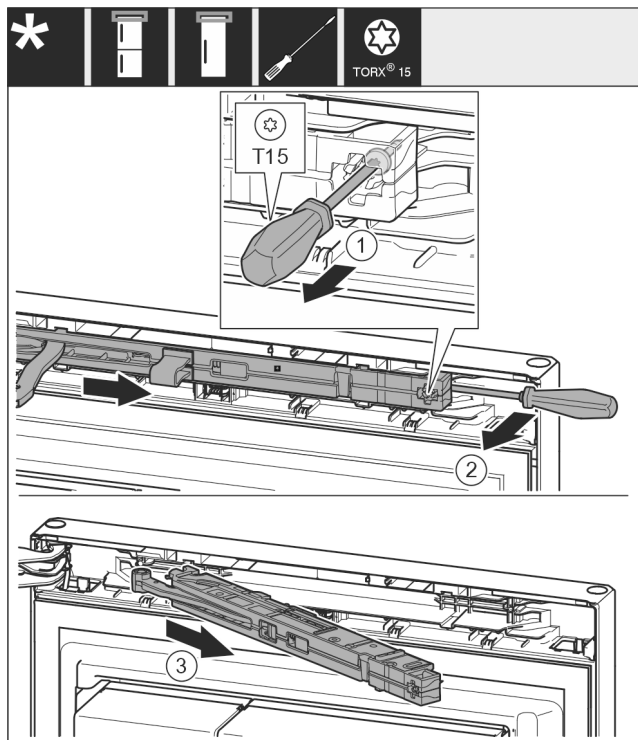


Fig. 13

- Oldja ki a csavart Fig. 13 (1) a záráscsillapító egységen 14 mm méretű csavarhúzóval.
- Emelje ki a záráscsillapító egységet Fig. 13 (2) a fogantyú felőli oldalon csavarhúzó segítségével felfelé.
- Húzza ki a záráscsillapító egységet Fig. 13 (3).

## 17.2 Az ajtópolc kiürítése

- Vegye ki az összes élelmiszert az ajtópolcokról.
- Az élelmiszerek nem esnek ki az ajtóból, amikor leszereli az ajtót.

## 17.3 Ajtó leszerelése

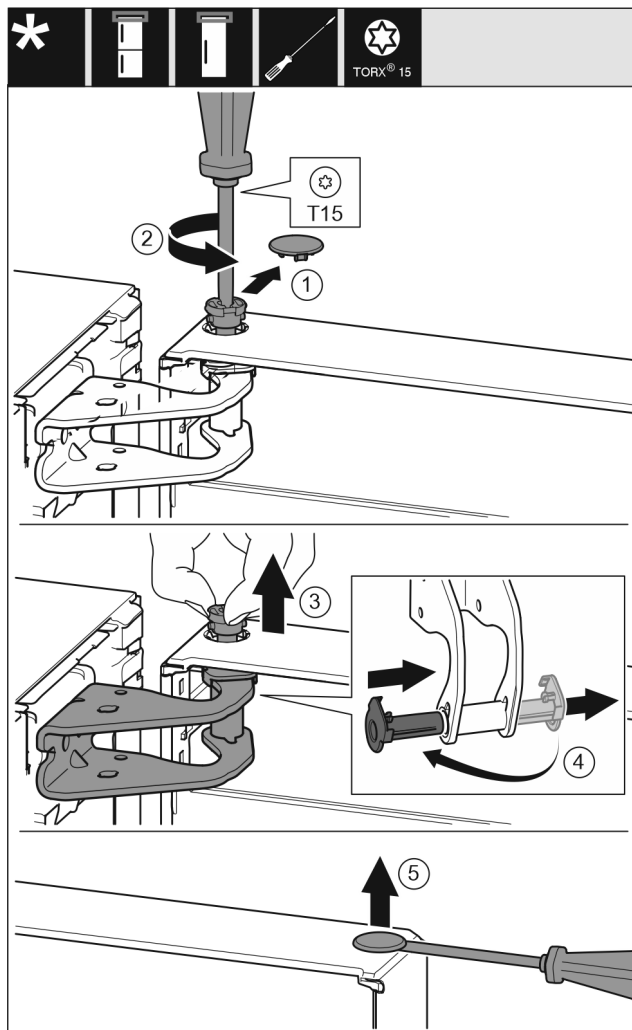


Fig. 14

- ▶ Óvatosan távolítsa el a fedelet (1).
- ▶ Kissé tekerje ki a csapszeget (2) csavarhúzóval.



### VIGYÁZAT

Ha az ajtó kiesik, az sérülést okozhat!  
Ha teljesen eltávolítja az ajtó csapszegét, az ajtó kiberulhat, és sérülést okozhat.

- ▶ Tartsa meg az ajtót, mielőtt kihúzza a csapszeget.
- ▶ Tartsa erősen az ajtót.
- ▶ Húzza ki az ujjával a csapszeget (3).
- ▶ Húzza ki a csapágyperselyt (4) a vezetőelemből.
- ▶ Helyezze be a csapágyperselyt (4) a másik oldalra, és pattintsa a helyére.
- ▶ Emelje meg az ajtót, és tegye le.
- ▶ Óvatosan emelje meg a fedelet (5) csavarhúzóval, és távolítsa el.

## 17.4 Felső csapágyelemek áthelyezése

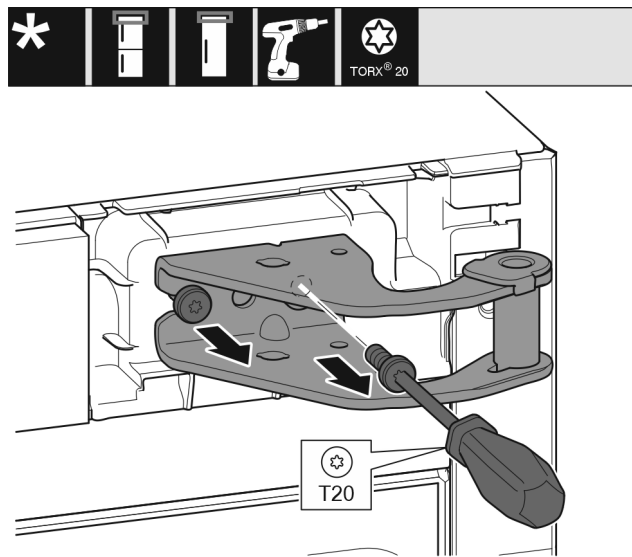


Fig. 15

- ▶ Csavarja ki a csavarokat.
- ▶ Emelje fel és vegye ki a csapágybakot.



### FIGYELMEZTETÉS

A kieső ajtó sérülésveszélyt okoz!  
Ha a tartóelemek nincsenek elég szilárdan felcsavarozva, kieshet az ajtó. Ez súlyos sérüléseket okozhat. Ezenkívül előfordulhat, hogy az ajtó nem záródik, így a készülék nem hűt megfelelően.

- ▶ A csapágybakokat/csapszegeket csavarozza szilárdan a helyükre 4 Nm nyomatékkal.
- ▶ Ellenőrizze az összes csavart, és szükség esetén húzza meg őket.

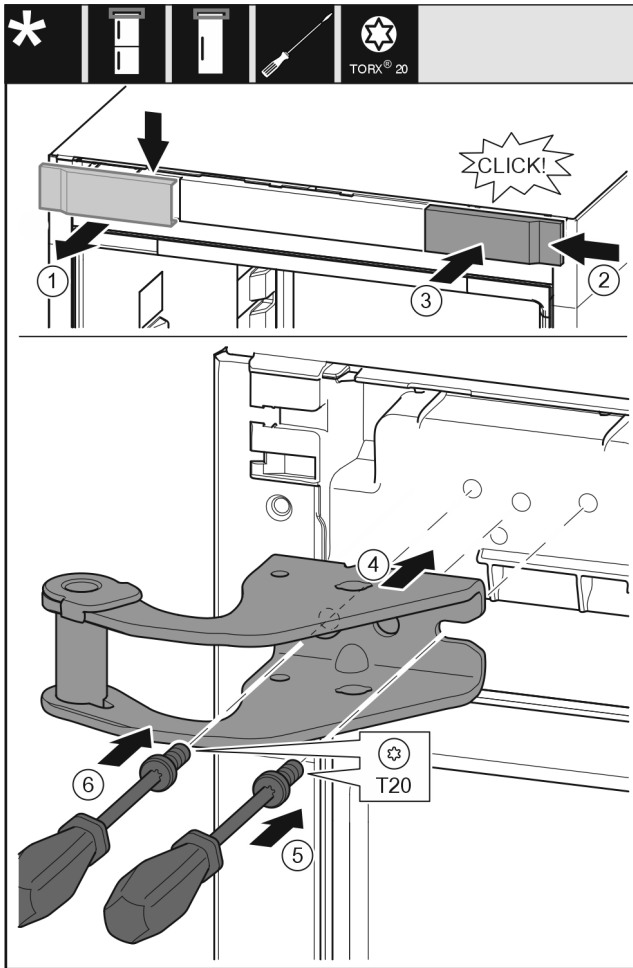


Fig. 16

- ▶ Vegye ki felülről a fedelet (1) előre felé.
- ▶ Akassza be a fedelet (2) 180°-kal elfordítva a másik oldalra jobb felől.
- ▶ Pattintsa be a fedelet (3).
- ▶ Helyezze fel a felső csapágybakot (4).
- ▶ Húzza meg a csavart (5).
- ▶ Húzza meg a csavart (6).

## 17.5 Alsó csapágyelemek áthelyezése

Minden készüléknél:



### FIGYELMEZTETÉS

A kieső ajtó sérülésveszélyt okoz!

Ha a tartóelemek nincsenek elég szilárdan felcsavarozva, kieshet az ajtó. Ez súlyos sérüléseket okozhat. Ezenkívül előfordulhat, hogy az ajtó nem záródik, így a készülék nem hűt megfelelően.

- ▶ A csapágybakokat/csapszegeket csavarozza szilárdan a helyükre 4 Nm nyomatékkal.
- ▶ Ellenőrizze az összes csavart, és szükség esetén húzza meg őket.

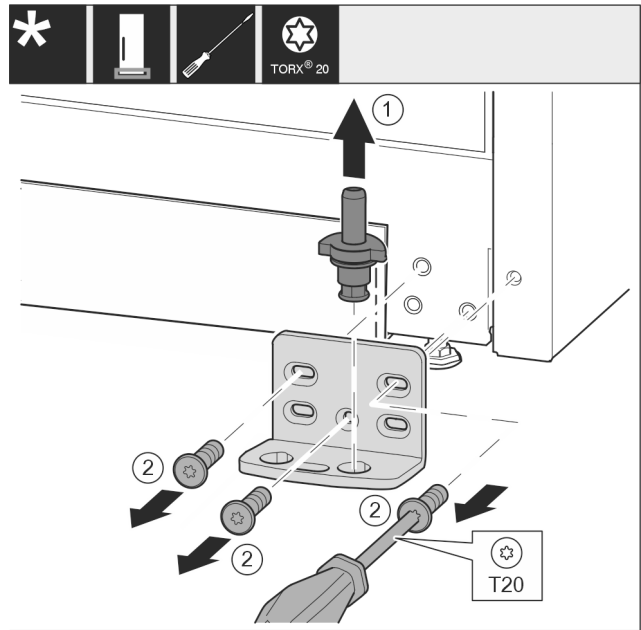


Fig. 17

- ▶ Húzza ki teljesen a csapszeget Fig. 17 (1) felfelé.
- ▶ Tekerje ki a csavarokat Fig. 17 (2) csavarhúzóval, és vegye le a csapágybakot.

Minden készüléknél:

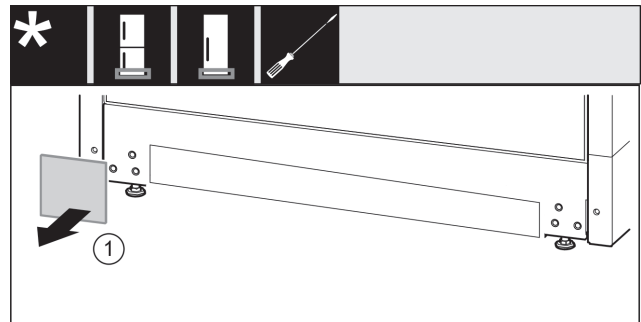


Fig. 18

- ▶ Vegye le a fedelet Fig. 18 (1).

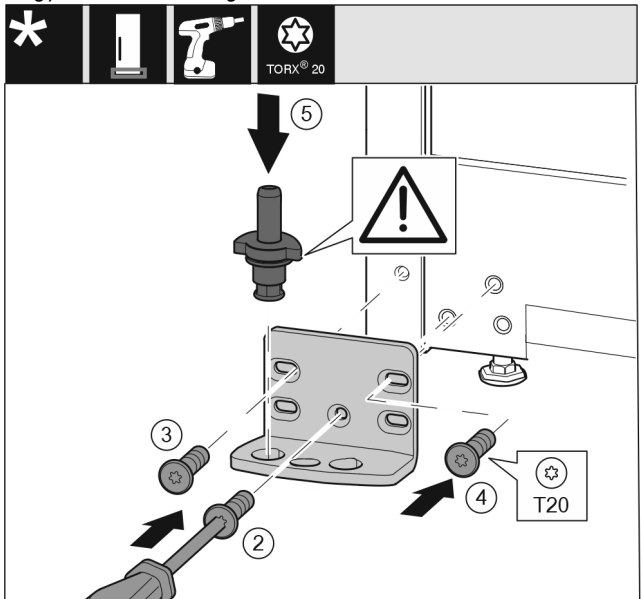


Fig. 19

- ▶ Helyezze fel a csapágybakot a másik oldalra, és csavarozza fel csavarhúzóval. Kezdje alul, a középső csavarral Fig. 19 (2).
- ▶ Húzza meg a csavart Fig. 19 (3) és a csavart Fig. 19 (4).
- ▶ Helyezze be teljesen a csapszeget Fig. 19 (5). Ügyeljen közben arra, hogy a reteszelő bütyök hátrafelé mutasson.

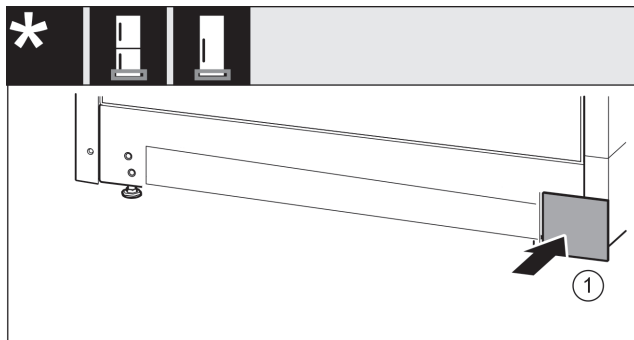


Fig. 20

- Tegye vissza a fedelet Fig. 20 (1) a másik oldalra.

## 17.6 Fogantyúk áthelyezése\*

Minden készüléknél:

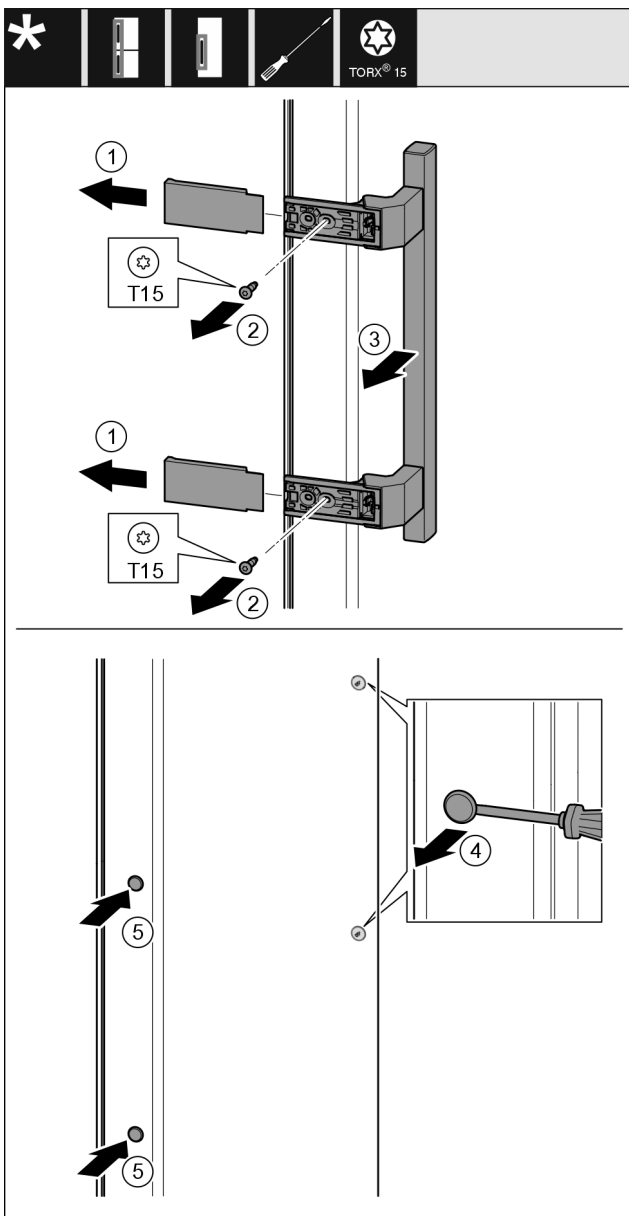


Fig. 21

- Húzza le a fedelet Fig. 21 (1).
- Tekerje ki a csavarokat Fig. 21 (2) csavarhúzóval.
- Vegye le a fogantyút Fig. 21 (3).
- Óvatosan emelje meg és húzza ki az oldalsó dugót Fig. 21 (4) lapos csavarhúzóval.
- Tegye vissza a dugót Fig. 21 (5) a másik oldalra.

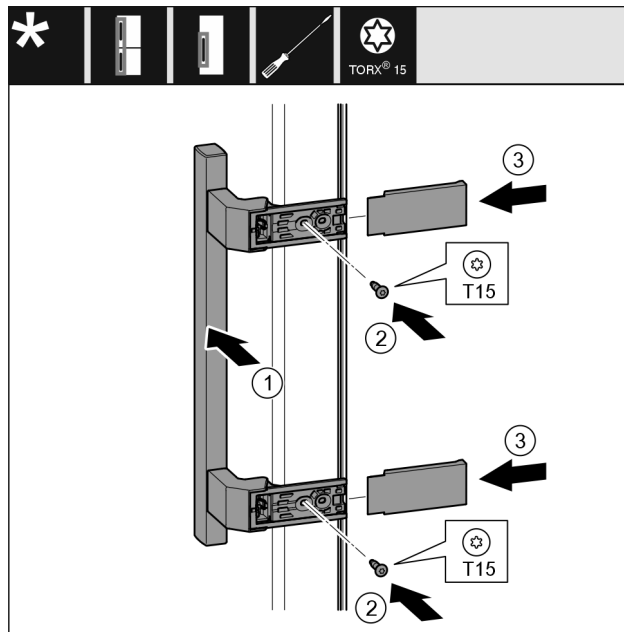


Fig. 22

- Helyezze fel a fogantyút Fig. 22 (1) a másik oldalra.
- A csavarlyukak pontosan egymás felett legyenek.
- Húzza meg a csavarokat Fig. 22 (2) csavarhúzóval.
- Helyezze fel a fedelet Fig. 22 (3) oldalra, és tolja fel őket.
- Figyeljen a megfelelő bekattanásra.

## 17.7 Ajtó felszerelése

- Helyezze az ajtót az alsó csapszegre.

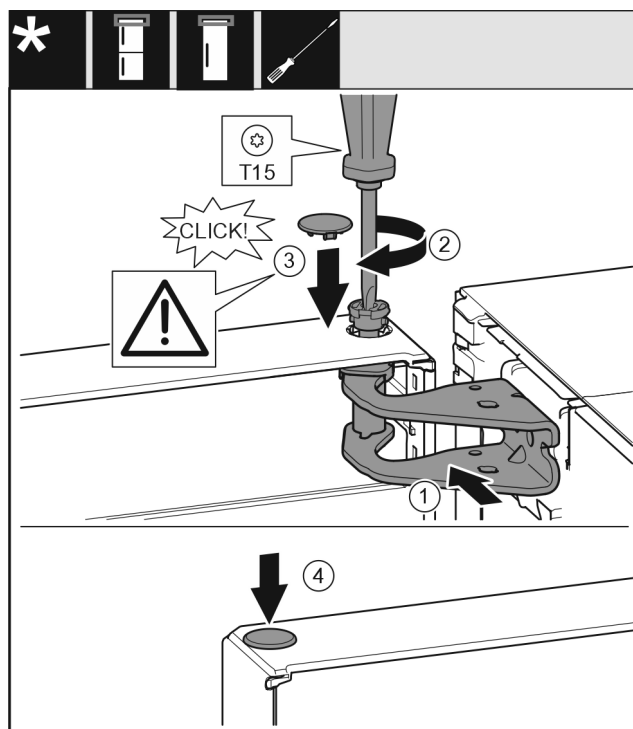


Fig. 23

- Igazítsa be az ajtót fent a csapágycsak Fig. 23 (1) nyílásához.
- Helyezze be a csapszeget Fig. 23 (2), és húzza meg csavarhúzóval.
- Helyezze be a fedelet Fig. 23 (3).
- Ellenőrizze, hogy a fedél Fig. 23 (3) felfekszik-e az ajtóra.
- Helyezze be a fedelet Fig. 23 (4).

## 17.8 Ajtó beigazítása

Minden készüléknél:



### FIGYELMEZTETÉS

A kieső ajtó sérülésveszélyt okoz!

Ha a tartóelemek nincsenek elég szilárdan felcsavarozva, kieshet az ajtó. Ez súlyos sérüléseket okozhat. Ezenkívül előfordulhat, hogy az ajtó nem záródik, így a készülék nem hűt megfelelően.

- ▶ Csavarozza fel a csapágybakokat 4 Nm nyomatékkal.
- ▶ Ellenőrizze az összes csavart, és szükség esetén húzza meg őket.

- ▶ Szükség esetén igazítsa be az ajtót az alsó csapágybakon található két hosszúságú furat révén, hogy síkba kerüljön a készülék házához képest. Ehhez csavarja ki az alsó csapágybakban lévő középső csavart a mellékelt T20 szerszámmal. Oldja ki kissé a többi csavart a T20 szerszámmal vagy egy T20 csavarhúzóval, és igazítsa be őket a hosszúságú furatokhoz képest.
- ▶ Az ajtó letámasztása: 10-es kulcsnyílású villáskulccsal csavarja ki a csapágybak alján lévő állítható lábat, amíg a padlóhoz nem ér, azután még 90°-kal forgassa tovább.

## 17.9 Záráscsillapítóval rendelkező készülékek: Záráscsillapító felszerelése

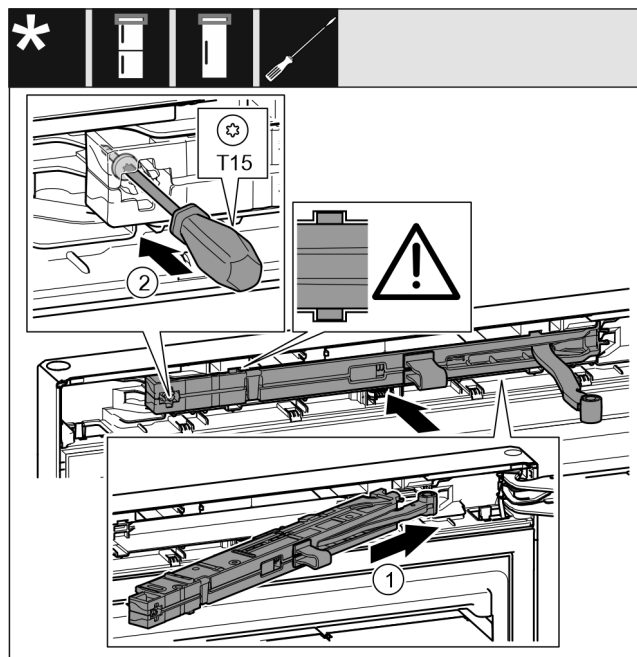


Fig. 24

- ▶ Tolja be ferden, ütközésig a záráscsillapító egységet Fig. 24 (1) a mélyedésbe a csapágybak felőli oldalán.
- ▶ Tolja be teljesen a záráscsillapító egységet.
- ▶ A záráscsillapító egység akkor van megfelelően elhelyezve, ha a záráscsillapító egység bordája a házon kialakított vezetősinbe fekszik.
- ▶ Húzza meg a csavart Fig. 24 (2) csavarhúzóval.

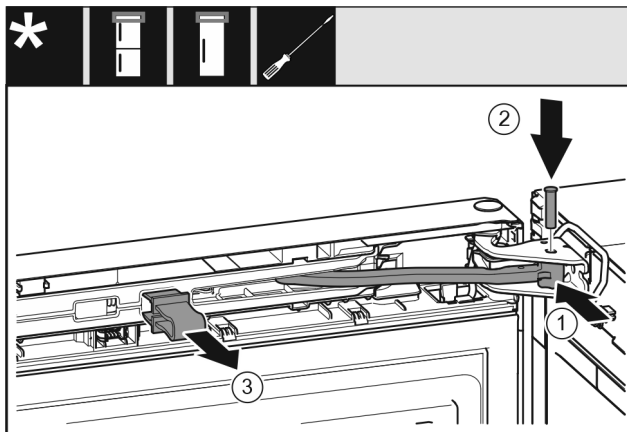


Fig. 25

Az ajtó 90°-ban van kinyitva.

- ▶ Forgassa a csapágybakba a csuklót Fig. 25 (1).
- ▶ Helyezze be a csapszeget Fig. 25 (2) a csapágybakba és a csuklóba. Közben ügyeljen arra, hogy a reteszelő bütyök megfelelően illeszkedjen a horonyba.
- ▶ Vegye le a biztosítékot Fig. 25 (3).

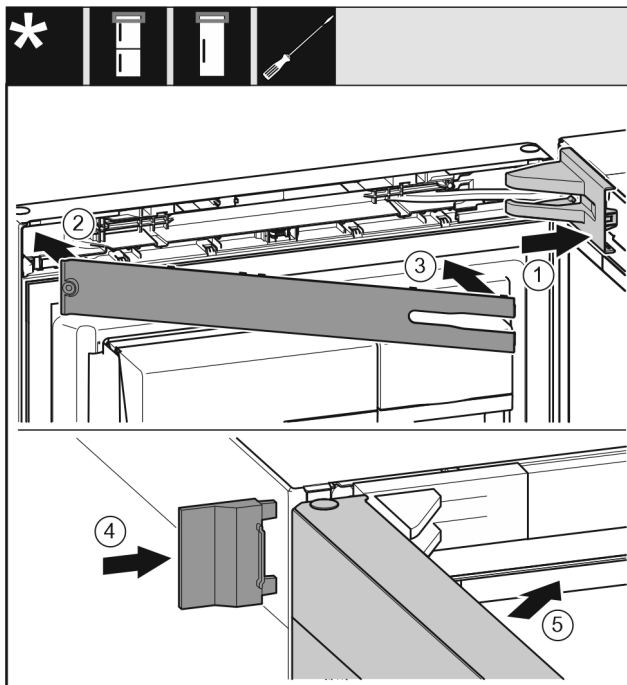


Fig. 26

- ▶ Helyezze fel és pattintsa be a csapágybak fedelét Fig. 26 (1), szükség esetén óvatosan nyomja szét.
- ▶ Helyezze fel a takarólemezt Fig. 26 (2).
- ▶ Fordítsa be és pattintsa be a takarólemezt Fig. 26 (3).
- ▶ Tolja fel a külső fedelet Fig. 26 (4).
- ▶ Csukja be a felső ajtót Fig. 26 (5).

## 18 A készülék csatlakoztatása az ivóvíz-hálózatra\*

Győződjön meg arról, hogy a következő előfeltételek teljesülnek:

- ☐ Ismeri a vízbetáplálás csatlakozási méreteit, és be is tartja őket.
- ☐ Betartja a megadott víznyomást.
- ☐ A készülék vízellátása olyan hidegvizes vezetéken keresztül történik, amely kibírja az üzemi nyomást, és az ivóvíz-hálózatra csatlakozik.
- ☐ A víz betáplálásához használt készülékek és szerkezetek megfelelnek az adott országban érvényes előírásoknak.

- ❑ A készülék hátoldala hozzáférhető, hogy a készüléket csatlakoztatni tudja az ivóvíz-hálózathoz.
- ❑ A mellékelt tömlőt használja. A régi tömlőket ártalmatlannította.
- ❑ A tömlő csatlakozóidomában tömítéssel rendelkező szűrőszita található.
- ❑ A tömlővezeték és a háztartási víz csatlakozója közé zárócsapot telepített, mellyel szükség esetén meg lehet szakítani a vízbetáplálást.
- ❑ A vízcsap a készülék hátoldalán kívül helyezkedik el, és könnyen hozzáférhető. Ezáltal a készüléket a lehető legközelebb lehet állítani a falhoz, és szükség esetén gyorsan el lehet zárni a vízcsapot.



## FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszélye a víz miatt!

- ▶ A vízvezetékhez való csatlakoztatás előtt: Húzza ki a készüléket az aljzatból.
- ▶ A tápellátó vízvezetékhez való csatlakoztatás előtt: Zárja el a vízellátást.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a készüléket csak képzett szakember csatlakoztatja az ivóvíz-hálózathoz.



## FIGYELMEZTETÉS

A szennyezett víz miatt mérgezés veszélye áll fenn!

- ▶ Csak ivóvíz-ellátásra csatlakoztassa.

## 18.1 Tömlő csatlakoztatása

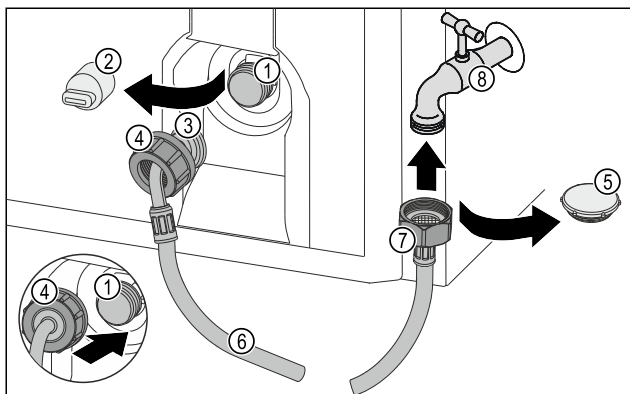


Fig. 27

- |                                                                                                                   |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| (1) Mágnesszelep:<br>A mágnesszelep a készülék hátoldalának alján található. R3/4 csatlakozómenettel rendelkezik. | (5) Zárósapká        |
| (2) Fedél                                                                                                         | (6) Tömlő            |
| (3) Hajlított tömlővég                                                                                            | (7) Egyenes tömlővég |
| (4) Anya                                                                                                          | (8) Vízcsap          |

## FIGYELEM

A szakszerűtlen szerelés miatt fennáll a károsodás veszélye!

- ▶ A szerelés során ne tegyen kárt a tömlőben, és ne törje meg.
- ▶ A készülék felállítása során ne tegyen kárt a tömlőben, és ne törje meg.

## Tömlő csatlakoztatása a készülékhez:

- ▶ Húzza le a fedelet (2).
- ▶ Tolja fel teljesen az anyát (4) a meghajlított tömlővéghöz (3), és tartsa meg.

## FIGYELEM

Ha sérült a menet, tömítetlenné válik a mágnesszelep!

Ha tömítetlen a mágnesszelep, kifolyhat a víz.

- ▶ Tartsa be az anyának a mágnesszelepre való felszerelésére vonatkozó alábbi utasításokat.

- ▶ Óvatosan helyezze rá az anyát (4) a mágnesszelepre (1), és tartsa meg.
- ▶ Kézzel csavarja rá egyenesen az anyát (4) a menetre, amíg biztonságosan és szorosan nem illeszkedik.
- ▶ A tömlő csatlakoztatva van a készülékre.

## Tömlő csatlakoztatása a vízcsapra:

- ▶ Távolítsa el a zárósapkát Fig. 27 (5).
- ▶ Helyezze fel az egyenes tömlővéget Fig. 27 (7) a vízcsapra Fig. 27 (8).
- ▶ Az óramutató járásának irányában húzza meg az anyát az egyenes tömlővégen Fig. 27 (7).
- ▶ A tömlő csatlakoztatva van a vízcsapra.

## 18.2 A vízrendszer ellenőrzése

Mielőtt teljesen felállítja a készüléket, a Liebherr cég azt javasolja, hogy ellenőrizze a vízrendszer tömítettségét.

- ▶ Helyezze be az InfinitySpring víztartályt. (lásd 19 Víztartály\*) \*
- ▶ Helyezze be az InfinitySpring vízszűrőt. (lásd 20 Vízszűrő\*) \*
- ▶ Lassan nyissa ki a vízcsapot.
- ▶ Ellenőrizze, hogy tömítettek-e a tömlők, a csatlakozók és a víz betáplálása.
- ▶ Ellenőrizte a vízrendszer tömítettségét.
- ▶ A vízrendszer jól tömített: A készüléket teljesen felállíthatja.

## Megjegyzés

**InfinitySpring:** Az első használat előtt üzembe kell helyeznie az InfinitySpring egységet. Ehhez légteleníteni kell a vízrendszert, és meg kell tisztítani. (lásd a Quick Start Guide útmutatót vagy a használati utasítást)\*

## 19 Víztartály\*

Az InfinitySpring víztartálya a készüléktől függően a legalsó fiók mögött, a hűtőrendszerben vagy a BioFresh részben található.\*

## 19.1 A víztartály behelyezése

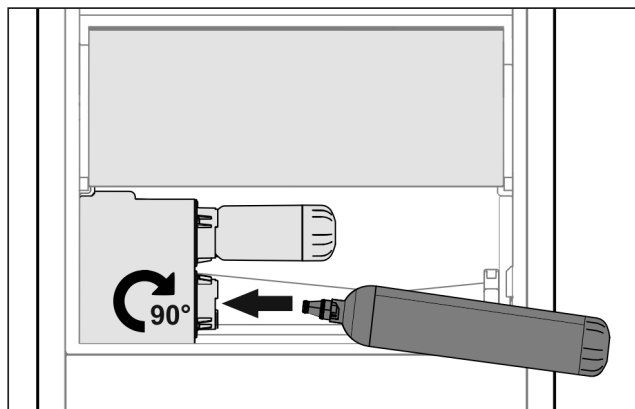


Fig. 28

- ▶ Vegye ki a fiókot.
- ▶ Helyezze be a víztartályt, majd kb. 90°-kal, ütközésgig fordítsa jobbra.
- ▶ Ellenőrizze a víztartály tömítettségét, illetve, hogy nem csepeg-e ki víz.
- ▶ Helyezze be a fiókot.

- ▶ Légtelenítse a vízrendszert. (lásd a Gyors üzembe helyezési útmutatót vagy a használati utasítást)

A vízszűrő helyett egy további víztartály is használható.\*

## Megjegyzés

A víztartály pótalkatrészként kapható.

## 20 Vízszűrő\*

A vízszűrő a készüléktől függően a legalsó fiók mögött, a hűtőrésszben vagy a BioFresh részben található.\*

Felfogja a vízben lévő lerakódásokat, és csökkenti a klóros íz érzését.

- Legalább 6 havonta cserélje ki a vízszűrőt megadott teljesítményűre, vagy ha az áteresztés jelentősen csökken.
- A vízszűrő aktív szénert tartalmaz, és a normál kommunális hulladékkal együtt ártalmatlanítható.

## Megjegyzés

A vízszűrő a Liebherr-Hausgeräte üzletében szerezhető be a [home.liebherr.com/shop/de/deu/zubehor.html](http://home.liebherr.com/shop/de/deu/zubehor.html) internetcímen.

### 20.1 Vízszűrő behelyezése

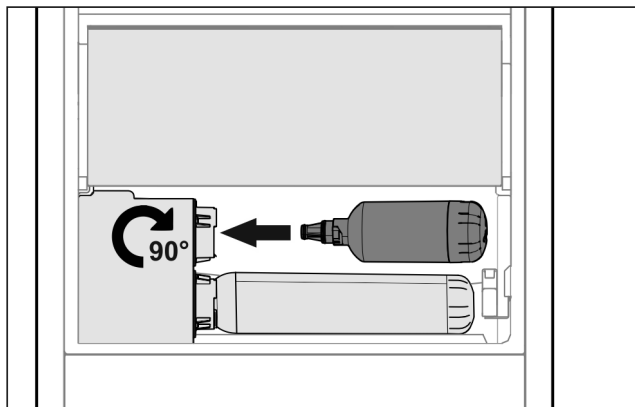


Fig. 29

- ▶ Vegye ki a fiókot.
- ▶ Helyezze be a vízszűrőt, majd kb. 90°-kal, ütközésig fordítsa jobbra.
- ▶ Ellenőrizze a szűrő tömítettségét, illetve, hogy nem csepeg-e ki víz.
- ▶ Helyezze be a fiókot.

## Megjegyzés

Az új vízszűrők lebegő részecskéket tartalmazhatnak.\*

- ▶ Szűrőcsere után: Csapoljon le 3 l vizet az InfinitySpring egységből, és öntse ki.

- ▶ A vízszűrő ezzel használatra kész.

## 21 A készülék csatlakoztatása az áramellátáshoz



### FIGYELMEZTETÉS

A sérült készülék vagy hálózati csatlakozóvezeték által okozott áramütés vagy sérülés veszélye!

Életveszély és vágási sérülések. Ha a szállítás során megsérült a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték, akkor Ön halálos áramütést szenvedhet. Ezenkívül a készülék házának sérült részeinél meg is vághatja magát.

- ▶ A szállítás után ellenőrizze a készüléket és a hálózati csatlakozóvezetékét, hogy nem sérültek-e.
- ▶ Semmiképpen ne helyezze üzembe a készüléket, ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték sérült.
- ▶ Lépjen kapcsolatba a vevőszolgálatl.

A készüléket a külön szállított hálózati csatlakozóvezetékkel lehet az elektromos hálózathoz csatlakoztatni. A hálózati csatlakozóvezeték az egyik végén hűtőkészülék-persellyel, a másik végén pedig egy hálózati dugasszal rendelkezik.

Győződjön meg arról, hogy a következő előfeltételek teljesülnek:

- A készülék és a hálózati csatlakozóvezeték sértetlen.
- A készüléket előírászerűen csatlakoztatták. (lásd 10 Fali távtartók felszerelése\*)
- Az elektromos csatlakoztatásra vonatkozó előírásokat betartották.
- Az előírászerű csatlakoztatás méreteit megismerték és betartották. (lásd 6 Az áramellátás csatlakozási méretei)
- A hálózati feszültség és a frekvencia megfelel a típus-táblán lévő adatoknak.
- Az aljzat előírászerűen van földelve és elektromosan biztosítva van.
- A biztosíték kioldási árama 10 A és 16 A között van.
- A csatlakozóaljzat könnyen hozzáférhető, és nem a készülék mögött van. (lásd 6 Az áramellátás csatlakozási méretei)

## FIGYELEM

A szakszerűtlen üzemeltetés miatt fennáll a károsodás veszélye!

A készülék elektromos komponenseinek károsodása.

- ▶ Kizárólag a tartozékként mellékelt hálózati csatlakozóvezeték használja.



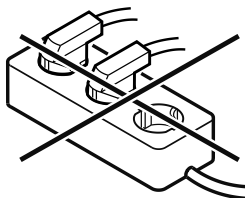
### FIGYELMEZTETÉS

A szakszerűtlen csatlakoztatás tűzveszélyt okozhat!

Égési sérülések.

A készülék károsodhat.

- ▶ Ne használjon hosszabbító kábelt.
- ▶ Ne használjon elosztólécet.



## FIGYELEM

A szakszerűtlen csatlakoztatás anyagi károk veszélyét okozza!

A készülék károsodhat.

- ▶ A készüléket ne csatlakoztassa szigetüzemű inverterre, pl. napelemes berendezésre vagy benzines áramfejlesztőre.

## A készülék csatlakoztatása az áramellátáshoz

---

- ▶ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozóvezeték hálózati csatlakozódugóját a feszültségellátáshoz. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozódugó szorosan illeszkedjen a csatlakozóaljzatba.
- ▷ A kijelzőn megjelenik a Liebherr-logó.
- ▷ A kijelzés átvált készenléti (Standby) ikonra.
- ▷ Ha 60 másodpercen belül nem végez semmilyen műveletet: A készenlét ikon elhalványul vagy eltűnik.
- ▷ A készülék csatlakoztatva van. Az első üzembe helyezésről lásd a következő fejezetet vagy a használati útmutatót.





[home.liebherr.com/fridge-manuals](https://home.liebherr.com/fridge-manuals)

**HU** hűtőszekrény

Kiadás dátuma: 20251117

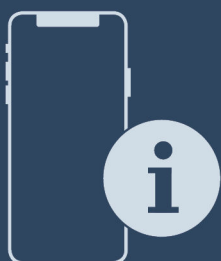
**Cikkszám - index: 7086759-00**

Liebherr-Hausgeräte Marica EOOD  
Bezirk Plovdiv  
4202 Radinovo  
Bulgarien



Szerelési utasítás

Quality, Design and Innovation



[home.liebherr.com/fridge-manuals](http://home.liebherr.com/fridge-manuals)



# LIEBHERR

## Tartalomjegyzék

|     |                                                         |   |
|-----|---------------------------------------------------------|---|
| 1   | Általános biztonsági utasítások.....                    | 2 |
| 2   | Felállítási méretek.....                                | 3 |
| 3   | A készülék szállítása.....                              | 4 |
| 3.1 | A készülék szállítása az első üzembe helyezéshez        | 4 |
| 3.2 | A készülék szállítása az első üzembe helyezés után..... | 4 |
| 4   | Több készülék felállítása.....                          | 4 |
| 5   | Készülékek felállítása egymás mellett.....              | 4 |

A gyártó folyamatosan dolgozik az egyes típusok és modellek továbbfejlesztésén. Kérjük megértését azért, hogy a formai, műszaki és a felszerelést illető változtatás jogát fenntartjuk.

| Ikon | Magyarázat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | <b>Olvassa el az útmutatót</b><br>Olvassa át figyelmesen az útmutatóban foglalt tudnivalókat, hogy új készülékének összes előnyét megismerhesse.                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | <b>További információk az interneten</b><br>A digitális útmutató kiegészítő információkkal és további nyelvi változatokban megtalálható az interneten az útmutató első oldalán található QR-kód segítségével vagy a szervizszám megadásával a <a href="http://home.liebherr.com/fridge-manuals">home.liebherr.com/fridge-manuals</a> oldalon.<br>A szervizszám a típustáblán olvasható:<br> |
|      | <b>Ellenőrizze a készüléket</b><br>Az összes alkatrészt ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Ha panasa van, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy az ügyfélszolgálatlaltal.                                                                                                                                                                                           |
|      | <b>Eltérések</b><br>Ez az útmutató több típusra érvényes, ezért eltérések előfordulhatnak. Csillaggal (*) jelöltük meg azokat a bekezdéseket, amelyek csak bizonyos készülékekre érvényesek.                                                                                                                                                                                                |
|      | <b>Kezelési útmutatások és a kezelések eredményei</b><br>A kezelési útmutatásokat ► jelöli.<br>A kezelések eredményeit ▷ jelöli.                                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | <b>Videók</b><br>A készülékekről a Liebherr-Hausgeräte YouTube-csatornán érhetőek el videófilmek.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

### Open Source licencek:

A készülék olyan szoftveres alkotóelemeket tartalmaz, melyek nyílt forráskódú Open Source licenceket használnak. A felhasznált Open Source licencekre vonatkozó információk a következő címen olvashatók: [home.liebherr.com/open-source-licences](http://home.liebherr.com/open-source-licences)

## 1 Általános biztonsági utasítások

- Őrizze meg gondosan ezt a szerelési utasítást, hogy bármikor kéznél legyen, ha szükség van rá.
- Ha továbbadja a készüléket, adja tovább a szerelési utasítást is a készülék következő tulajdonosának.
- A készülék szabályszerű és biztonságos használata érdekében olvassa végig alaposan ezt a szerelési utasítást, mielőtt telepíti és használatba veszi a készüléket. Mindig tartsa be a benne foglalt útmutatásokat, biztonsági utasításokat és figyelmeztető megjegyzéseket. Ezek a tudnivalók fontosak a készülék biztonságos és kifogástalan telepítéséhez és üzemeltetéséhez.
- Először olvassa el és tartsa be a jelen szerelési utasításhoz tartozó **használati utasításban** az „Általános biztonsági utasítások” című fejezetben található általános biztonsági utasításokat. Ha nem találja ezt a **használati utasítást**, akkor a **használati utasítást** a szolgáltatási szám megadásával letöltheti az interneten a [home.liebherr.com/fridge-manuals](http://home.liebherr.com/fridge-manuals) címen. A szervizszám a típustáblán olvasható:
- **A készülék telepítése során tartsa be a többi fejezetben foglalt figyelmeztetéseket és egyéb különleges utasításokat is:**

|  |                |                                                                                                                      |
|--|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | VESZÉLY        | egy közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetet jelez, ami halált vagy súlyos testi sérüléseket okoz, ha nem kerül el. |
|  | FIGYELMEZTETÉS | egy veszélyes helyzetet jelez, ami halált vagy súlyos testi sérülést okozhat, ha nem kerül el.                       |
|  | VIGYÁZAT       | egy veszélyes helyzetet jelez, ami könnyű vagy közepesen súlyos testi sérülést okozhat, ha nem kerül el.             |
|  | FIGYELEM       | egy veszélyes helyzetet jelez, ami anyagi károkat okozhat, ha nem kerül el.                                          |
|  | Megjegyzés     | hasznos tanácsokat és tippeket jelöl.                                                                                |

## 2 Felállítási méretek

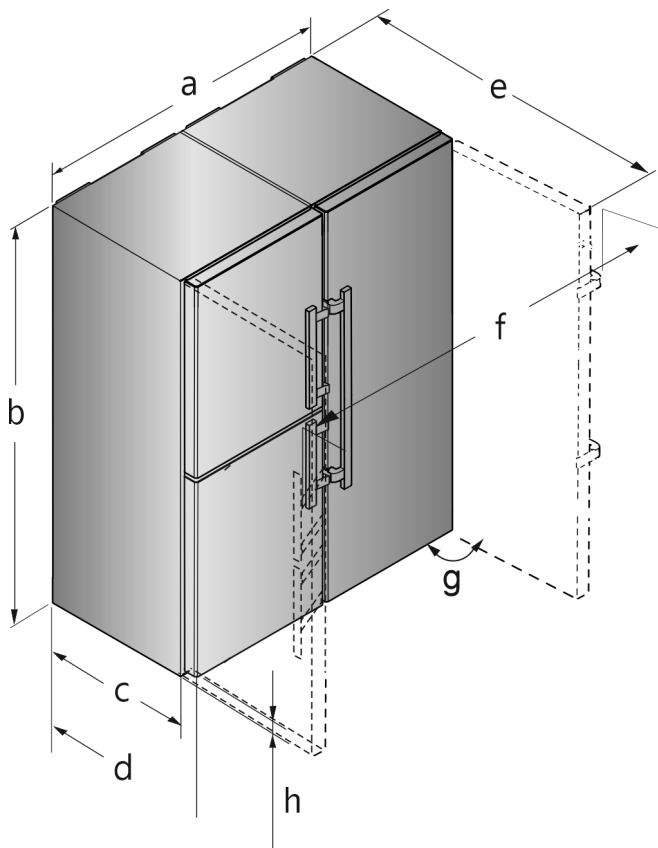


Fig. 1 Példaként szolgáló ábrázolás\*

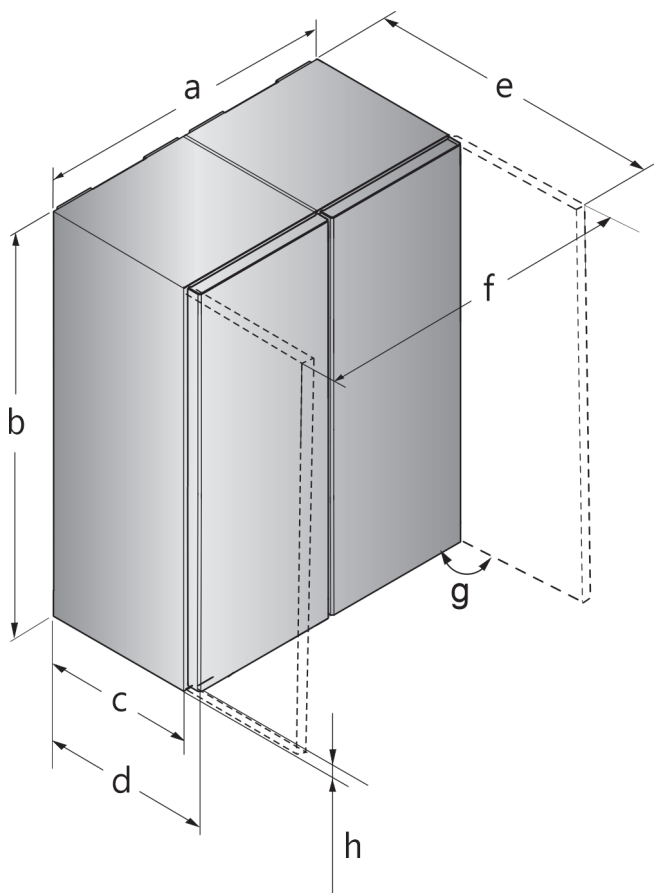


Fig. 2 Példaként szolgáló ábrázolás\*

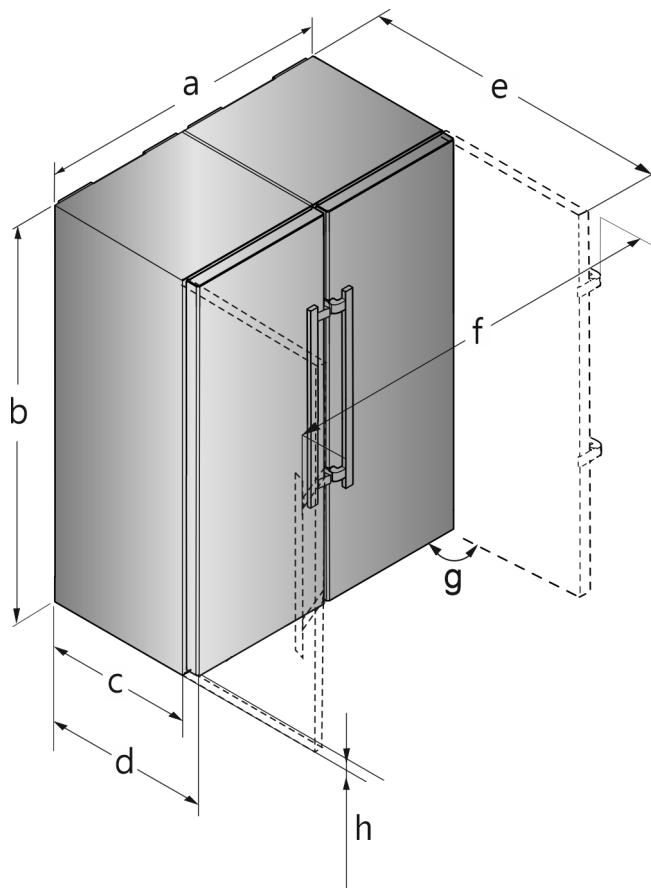


Fig. 3 Példaként szolgáló ábrázolás\*

| XCC.. 52.. / XRC.. 52.. / XRF.. 52.. * |      |
|----------------------------------------|------|
| a (mm)                                 | 1204 |
| b (mm)                                 | 1855 |
| c (mm) <sup>x</sup>                    | 600  |
| d (mm) <sup>x</sup>                    | 675  |
| e (mm) <sup>x</sup>                    | 1222 |
| f (mm)                                 | 1318 |
| g                                      | 90°  |
| h (mm)                                 | 35   |

Rúdfogantyús készülékek

| XRF.. 52.. *        |      |
|---------------------|------|
| a (mm)              | 1226 |
| b (mm)              | 1855 |
| c (mm) <sup>x</sup> | 600  |
| d (mm) <sup>x</sup> | 675  |
| e (mm) <sup>x</sup> | 1217 |
| f (mm)              | 1252 |
| g                   | 90°  |
| h (mm)              | 35   |

Süllyesztett fogantyús készülékek

<sup>x</sup> Ha fali távtartókat használ, akkor a megadott méret 15 mm értékkel nő.\*

e Ezek a méretek 90°-os nyitási szögre érvényesek.

f A távolsági méretek a nyitási szögtől függően változnak.

## 3 A készülék szállítása

### 3.1 A készülék szállítása az első üzembe helyezéshez

Győződjön meg arról, hogy a következő előfeltételek teljesülnek:

- ☐ A készülék be van csomagolva.
- ☐ A készülék egyenesen áll.

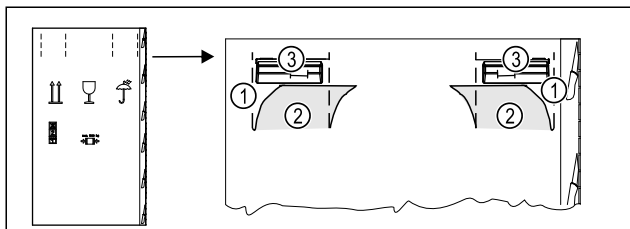


Fig. 4

- ▶ Fent, a perforálásnál Fig. 4 (1) nyomja be a csomagoló kartont.
- ▶ Húzza ki a benyomott füleket Fig. 4 (2).
- ▶ A jobb és a bal oldalon látható a hordfogantyú Fig. 4 (3).
- ▶ Tartsa meg a készüléket a hordfogantyúnál Fig. 4 (3).
- ▶ A készüléket két személy segítségével szállítsa.
- ▶ Csomagolja ki a készüléket.

### 3.2 A készülék szállítása az első üzembe helyezés után

Ha a készüléket az első üzembe helyezést követően ismét szállítani szeretné, vagy el szeretné tolni, vegye figyelembe az alábbi utasításokat.

Győződjön meg arról, hogy a következő előfeltételek teljesülnek:

- ☐ A készülék üres.
- ☐ A készülék egyenesen áll.
- ☐ Készülék ajtóval (ajtókkal): Az ajtó biztosítva van véletlen kinyílás ellen.
- ☐ Készülék kihúzható kocsival: A kihúzható kocsi biztosítva van véletlen kinyílás ellen.
- ☐ Készülék állítható lábakkal: Az állítható lábak be vannak csavarva.
- ▶ Tartsa meg a készüléket a hordfogantyúnál.
- ▶ A készüléket két személy segítségével szállítsa.

A szállítás után:

- ▶ Csavarja ki az állítható lábakat a készüléknél.
- ▶ Igazítsa be a készüléket.

## 4 Több készülék felállítása

A készülékeket különféle módon lehet elhelyezni. Ha több készüléket kíván elhelyezni egymás mellett vagy egymás fölött, akkor győződjön meg arról, hogy a következő előfeltételek teljesülnek:

- ☐ Kizárólag akkor állítson fel készülékeket egymás mellett vagy egymás fölött, ha azokat erre tervezték.
- ☐ Vegye figyelembe a megjegyzéseket és az alábbi táblázatot.

### FIGYELEM

A lecsapódó víz károkat okozhat!

- ▶ A készüléket ne állítsa közvetlenül egy másik hűtő-/fagyasztókészülék mellé.

| Típus                                                          | Elhelyezés módja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| összes típus                                                   | egyedileg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Azok a típusok, amelyek jelölése <b>S...</b> betűvel kezdődik. | (Side-by-Side - SBS)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Az összes, oldalfal-fűtés nélküli modell                       | <p><b>Egymás mellett:</b> A készülékeket úgy állítsa fel, hogy 70 mm <b>A</b> távolság legyen közöttük.</p> <p><b>Egymás mellett:</b> A készülékeket úgy állítsa fel, hogy 100 mm <b>A</b> távolság legyen közöttük.</p> <p>Ha ezt a távolságot nem tartja be, lecsapódik a víz az egyes készülékek oldalfalai között.</p> <p><b>Az egyik külső falon:</b> A készüléket <b>A</b> távolsággal állítsa fel, mint amikor egymás mellé állítja a készülékeket.</p> <p>Ha ezt a távolságot nem tartja be, lecsapódik a víz a készülék oldalfalán.</p> |

### Típusok és elhelyezési módok

A készüléket a külön kapott szerelési útmutató szerint szerelje össze.

## 5 Készülékek felállítása egymás mellett

### FIGYELEM

Az ajtó ütközése károkat okozhat!

A készülékek Side-by-Side felállítás esetén megsérülhetnek. Ha két készüléket egymás mellé állít fel egy bizonyos Side-by-Side elrendezésben, akkor mindkét készülék ajtajának záródási iránya gyárilag előre meg van határozva.

- ▶ Side-by-Side felállítás: Ne módosítsa az ajtó záródási irányát.

A fagyasztókészüléket, vagy a fagyasztórészes készüléket előlről nézve a bal oldalra állítsa. Ezek a készülékek a jobb oldalukon fűthető oldalfallal rendelkeznek, mely megakadályozza a víz lecsapódását.

A rögzítéshez szükséges minden alkatrészt megkap a készülékkel.

### Tartozékként biztosított szerelőkészlet

Emelőfogantyús készülékeknél\*

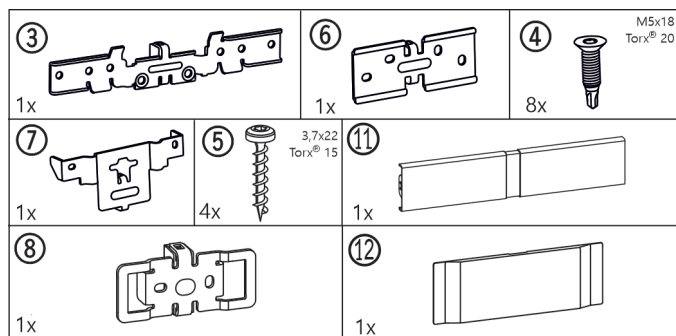


Fig. 5 \*

## Süllyesztett fogantyús készülékeknel\*

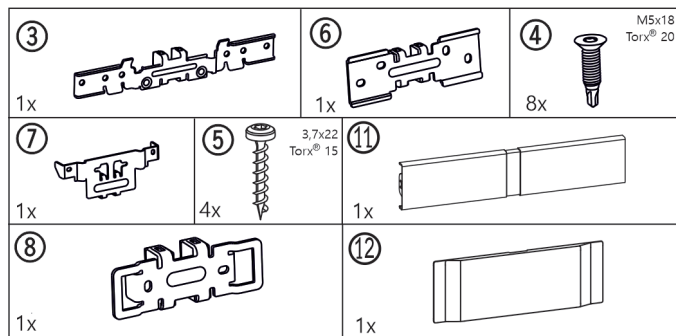


Fig. 6 \*

## Az összes készüléknél

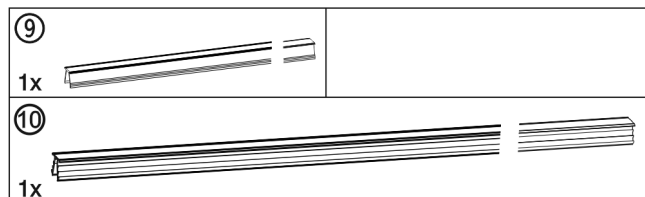


Fig. 7

## Alsó zárascillapítóval rendelkező készülékeknel\* Lábazat-takaróelemek\*

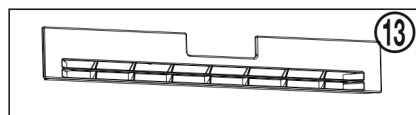


Fig. 8 \*

## Alsó zárascillapító nélküli készülékeknel\* Lábazati takaróelemek\*

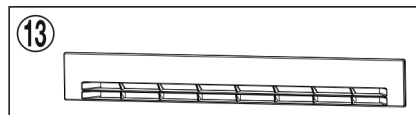


Fig. 9 \*

## A szereléshez szükséges szerszám

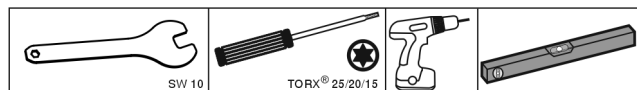


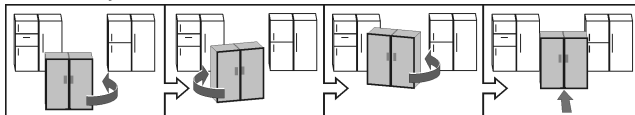
Fig. 10

Győződjön meg arról, hogy a következő szerszámokat előkészítette:

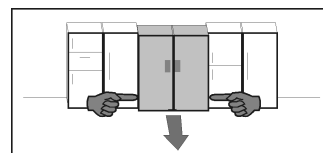
- ☐ 10-es kulcsnyílású villáskulcs (tartozék)
- ☐ Torx® 25/20/15 csavarhúzó
- ☐ Akkus csavarhúzó
- ☐ Vízérték

## Megjegyzések az SBS-kombináció eltolásához:

- ☐ A készüléket az összeszerelés előtt lehetőleg a végleges helyéhez közel állítsa fel.  
A kifogástalan összeszerelés érdekében azonban minden oldalról hozzá kell férnie a készülékhez.
- ☐ Az összeszerelés után a készüléket mindig a külső első sarkánál fogva tolja el. Semmi esetre se nyomja a térdét az oldalfalaknak vagy az ajtónak.
- ☐ Az SBS-kombinációt átlós irányba a legkönnyebb mozgatni, ha a bal és a jobb sarkát felváltva tologatja. Ha a kombináció pontosan a falmélyedés előtt áll, egyenesen tolja be.



- ☐ Ha a kombinációt ki kell húzni a falmélyedésből, az alsó harmadánál fogja meg, és egyenesen előre húzza előre.



## FIGYELEM

Az SBS kombináció eltolása sérülést okozhat!  
Az összeépített SBS kombináció nehéz. Szakszerűtlenül eltolva a készülék behorpadhat.  
▶ Tartsa be az eltolásra vonatkozó utasításokat (lásd fent).

- ▶ Minden védőfóliát húzzon le a készülék külső oldaláról.

## A készülék elején alul:

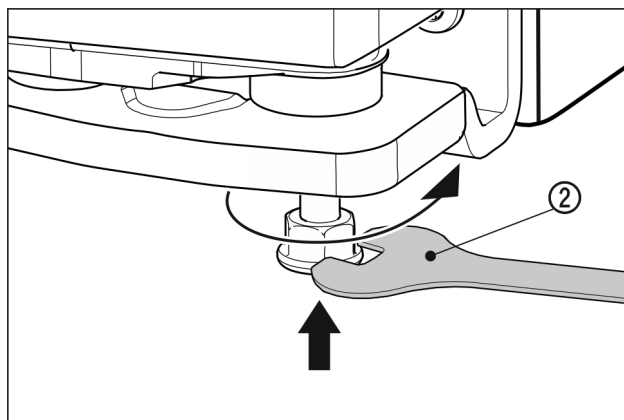


Fig. 11

- ▶ Csavarja be a külső lábakat. Így könnyebben eltolhatóak a készülékek.

## Emelőfogantyús készülékeknel\*

- ▶ A két készüléket kb. 10 mm távolságra tolja össze, úgy, hogy elöl egy vonalba kerüljenek.\*

## Süllyesztett fogantyús készülékeknel\*

- ▶ A két készüléket kb. 32 mm távolságra tolja össze, úgy, hogy elöl egy vonalba kerüljenek.\*
- ▶ Állítsa be mindkét készüléket a tetejükre helyezett vízmértékkel.

## A készülék elején fent:

# Készülékek felállítása egymás mellett

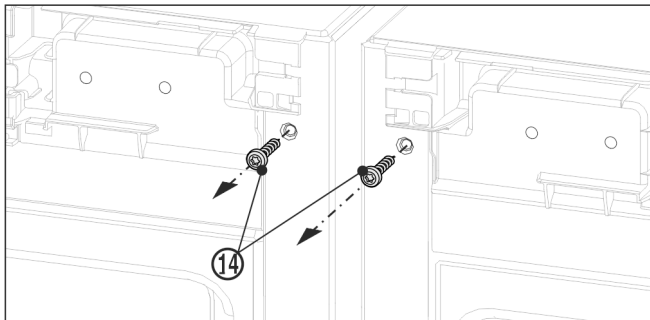


Fig. 12

- ▶ Vegye le a fedeleket.
- ▶ A felső rögzítővas felszerelése előtt tekerje ki mindkét földelőcsavart Fig. 12 (14).
- ▶ Őrizze meg a földelőcsavarokat. Szüksége lesz a csavarokra a rögzítővas alábbi felszerelése során.

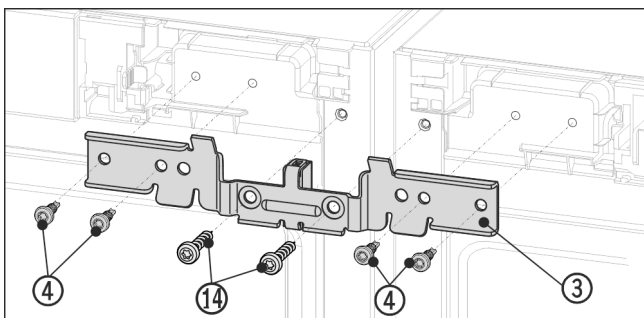


Fig. 13 Példaként szolgáló ábrázolás

- ▶ Tolja a rögzítővasat Fig. 13 (3) és a távtartót a készülékek közé és rá a csapra. Csavarozza fel lazán a rögzítővas jobb és bal oldalát a négy csavarral Fig. 13 (4) és a korábban kitekert földelőcsavarokkal Fig. 13 (14) felváltva.
- ▶ Amennyiben szükséges: Ellenőrizze a készülékeket a tetejére helyezett vízmértékkel.

## A készülék elején alul:

- ▶ Vegye le a fedeleket.

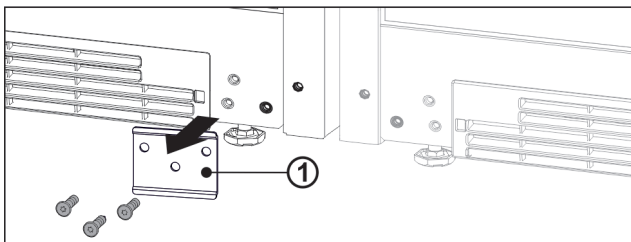


Fig. 14

- ▶ Ha a lemez Fig. 14 (1) fel van szerelve, csavarozza ki azt.

## Megjegyzés

Ha a készülék szállítására vagy szabadon álló felállítására kerül sor, szerelje vissza a lemezt.

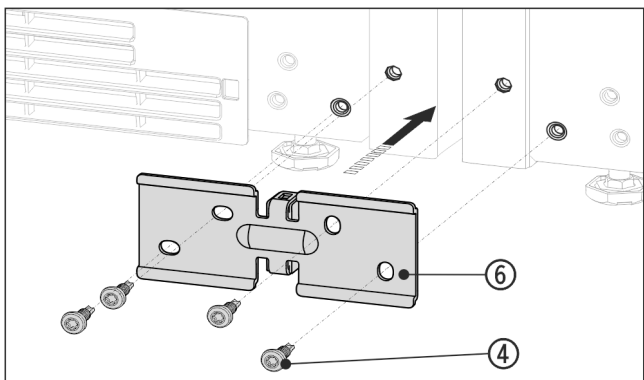


Fig. 15 Példaként szolgáló ábrázolás

- ▶ Tolja a rögzítővasat Fig. 15 (6) és a távtartót a készülékek közé, majd lazán húzza meg a 4 csavart Fig. 15 (4).
- ▶ Amennyiben szükséges: Igazítsa be a készülékeket.
- ▶ Húzza meg a fenti és lenti csavarokat.

## A készülék hátulján fent:

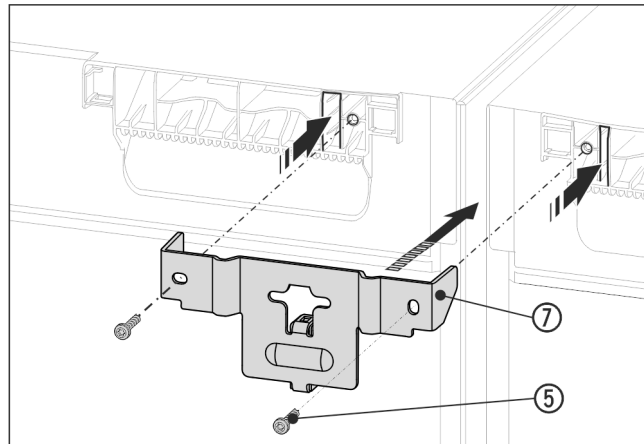


Fig. 16 Példaként szolgáló ábrázolás

- ▶ Tolja a rögzítővasat Fig. 16 (7) és a távtartót a készülékek közé, a nyelvet pedig a készülék fedelébe. Húzza meg a 2 csavart Fig. 16 (5).

## A készülék hátulján lent:

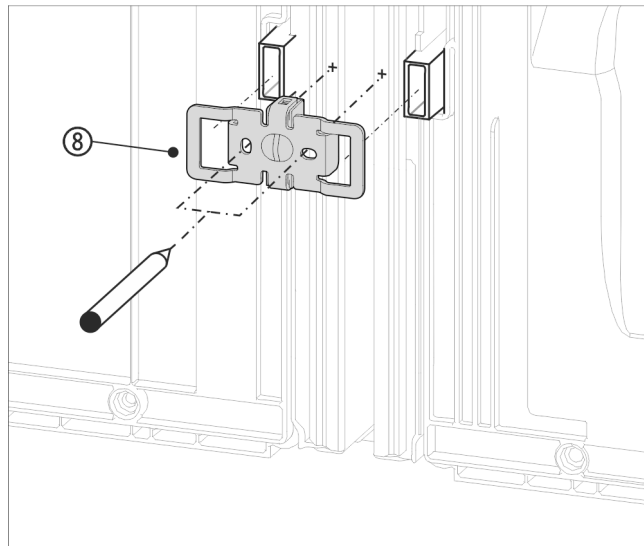


Fig. 17 Példaként szolgáló ábrázolás

- ▶ Tolja rá a rögzítővasat Fig. 17 (8) a bemarásokkal a fali távtartó számára kialakított fellevőre.

## Megjegyzés

A csavarfuratokat elő kell fúrni!

- ▶ Jelölje meg filctollal a furatok helyét.
- ▶ Vegye le újból a rögzítővasat.

## Megjegyzés

Csak a lemezt fúrja át! A furat mélysége kb. 1 mm.

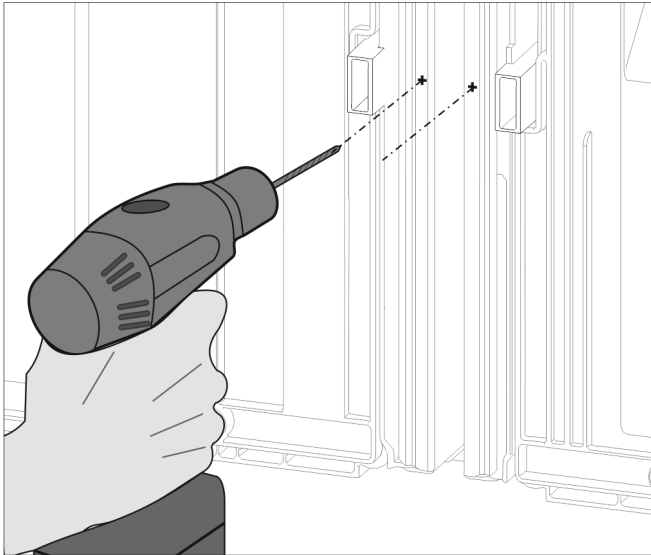


Fig. 18

- Fúrja elő és sorjázza le a csavarfuratokat 3 mm-es fúrószárral.

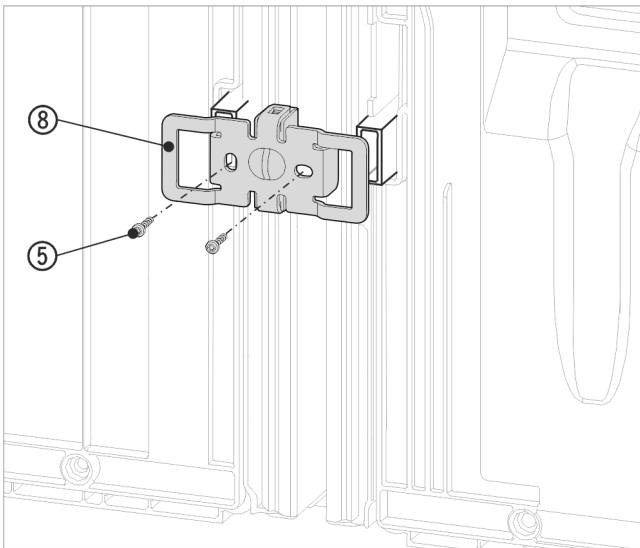


Fig. 19 Példaként szolgáló ábrázolás

- Tolja rá ismét a rögzítővasat Fig. 19 (8) a bemarásokkal a fali távtartó számára kialakított felvevőre.
- Rögzítse 2 csavarral Fig. 19 (5).

Mielőtt behelyezné a felső és alsó fedőlécet, a két bordát nyomja össze teljes hosszában. Ezzel a léceket könnyebben be lehet illeszteni a nyílásba. A lécek benyomásához használjon puha törlőkendőt, hogy a fedőléc felülete ne horpadjon be. A léceket egyenesen és gondosan nyomja be a nyílásba, hogy optimálisan rögzüljenek.

## Emelőfogantyús készülékeknél

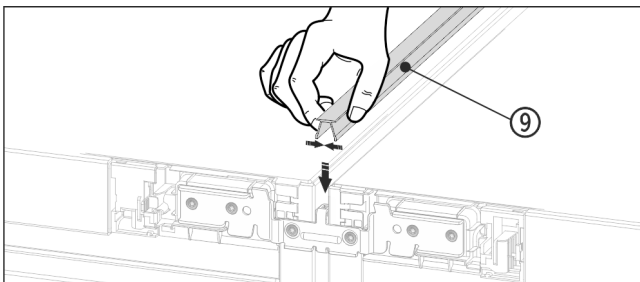


Fig. 20

- Nyomja a felső oldalon a rövid fedőlécet Fig. 20 (9) a nyílásba.

## Süllyesztett fogantyús készülékeknél\*

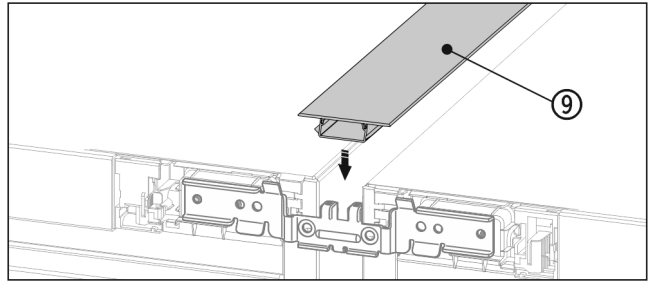


Fig. 21 \*

- Nyomja a felső oldalon a rövid fedőlécet Fig. 21 (9) a nyílásba.\*

## Emelőfogantyús készülékeknél\*

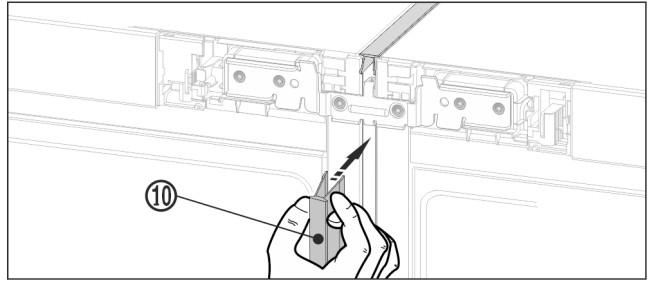


Fig. 22 \*

- Nyomja az első oldalon a hosszú fedőlécet Fig. 22 (10) a függőleges nyílásba. Ügyeljen arra, hogy a lécc az összekötő lemezen álljon.\*

## Süllyesztett fogantyús készülékeknél\*

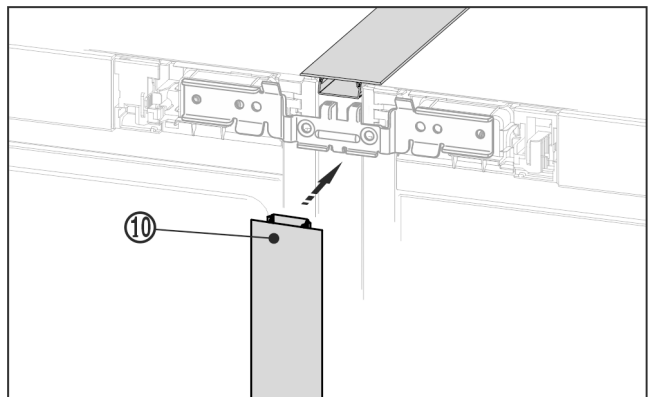


Fig. 23 \*

- Nyomja az első oldalon a hosszú fedőlécet Fig. 23 (10) a függőleges nyílásba. Ügyeljen arra, hogy a lécc az összekötő lemezen álljon.\*
- Húzza le a fedőléc védőfóliáját.\*

## A készülék elején fent:

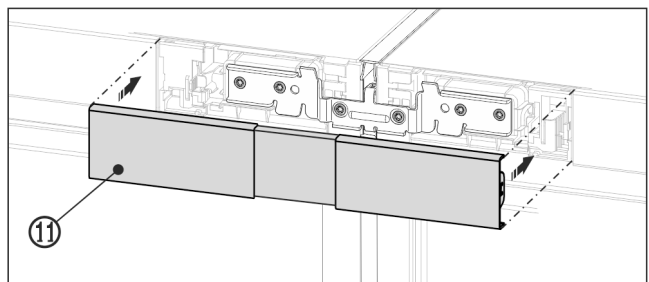


Fig. 24 Példaként szolgáló ábrázolás

- Pattintsa a felső fedelet Fig. 24 (11) a két kezelőrésszel még nyitott hézagába. Ügyeljen arra, hogy a fedél külső oldalai pontosan lezárják a kezelőrésszel nyílását.

## A készülék elején alul

# Készülékek felállítása egymás mellett

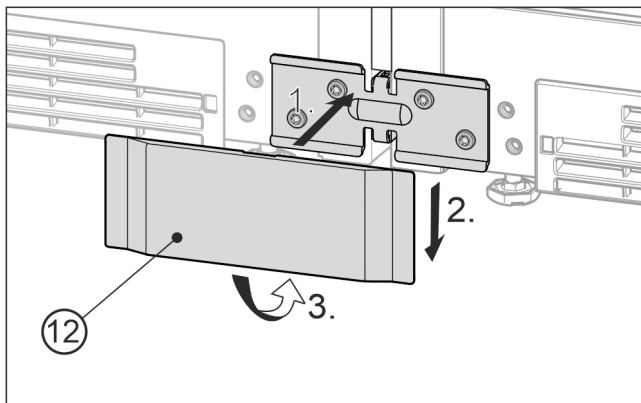


Fig. 25 Példaként szolgáló ábrázolás

- ▶ Helyezze az alsó fedelet Fig. 25 (12) előlről a rögzítővasra Fig. 25 (1), tolja lefelé Fig. 25 (2), majd alul pattintsa be Fig. 25 (3).
- ▶ A fedél leszereléséhez oldalt, a lenti részen toljon egy csavarhúzót a fedél alá, és mindkét alsó kampót oldja ki. Ezután a fedél felfelé eltolható.
- ▶ Csatlakoztassa a kombinációt az elektromos hálózathoz. Lásd Installation Guide! IceMaker vagy InfinitySpring felszereltségű készülékeknel:
- ▶ Csatlakoztassa a készüléket a vízvezeték-hálózathoz. Lásd Installation Guide!

## FIGYELEM

Az SBS kombináció eltolása sérülést okozhat!

Az összeépített SBS kombináció nehéz. Szakszerűtlenül eltolva a készülék behorpadhat.

- ▶ Tartsa be az eltolásra vonatkozó utasításokat (lásd fent).

- ▶ Óvatosan tolja a kijelölt helyére az SBS-kombinációt.
- ▶ Szükség esetén állítsa be az SBS-kombinációt az állítható lábak segítségével.
- ▶ Azután az ajtót támassza ki: Eressze le az állítható lábakat a tartóbakon, amíg a talajra nem fekszenek.

Az ajtók magassága a külső, alsó tartóbakokon állítható:

- ▶ Nyissa ki az ajtót 90°-ban.

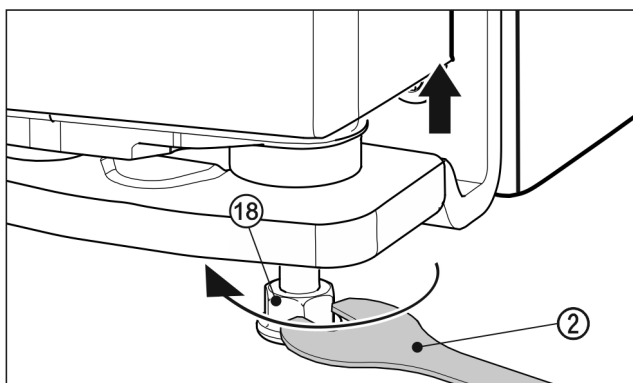


Fig. 26

- ▶ Az ajtó feljebb emeléséhez forgassa jobbra az állítható lábat Fig. 26 (18) a mellékelt villáskulccsal Fig. 26 (2), amíg a padlóval nem érintkezik. Majd forgassa tovább, amíg az ajtó magasságát be nem állította. Kiszállítási állapotban a tartócsap teljesen be van tekerve.

## Szerelje fel a dekorációs lábazati lemezeket.\*

Miután összeszerelte és beigazította a két készüléket, felszerelheti a lábazati takarólemezeket a készülékek aljára. A lábazati lemezek dekoratívak, és nem befolyásolják a készülékek működését.\*

## Alsó záráscsillapítóval rendelkező készülékeknel\*

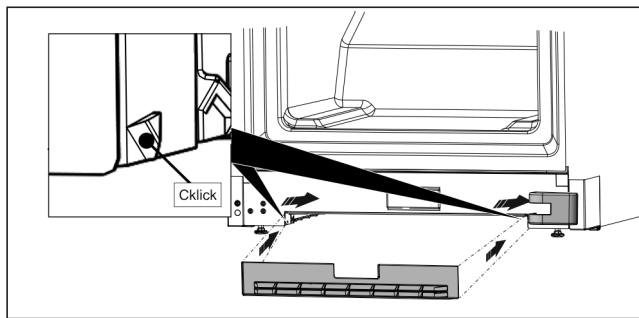


Fig. 27 \*

- ▶ Rögzítse a lábazati takaróelemet a készülék alsó részén kialakított bemarásba.\*

## Megjegyzés

A lábazati lemezt kissé be kell tolni a tartóbak fedele mögé.\*

## Alsó záráscsillapító nélküli készülékeknel\*

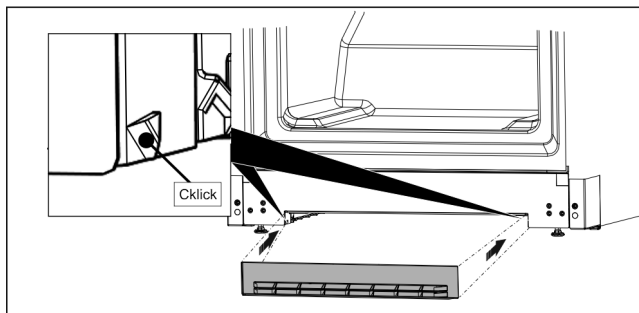
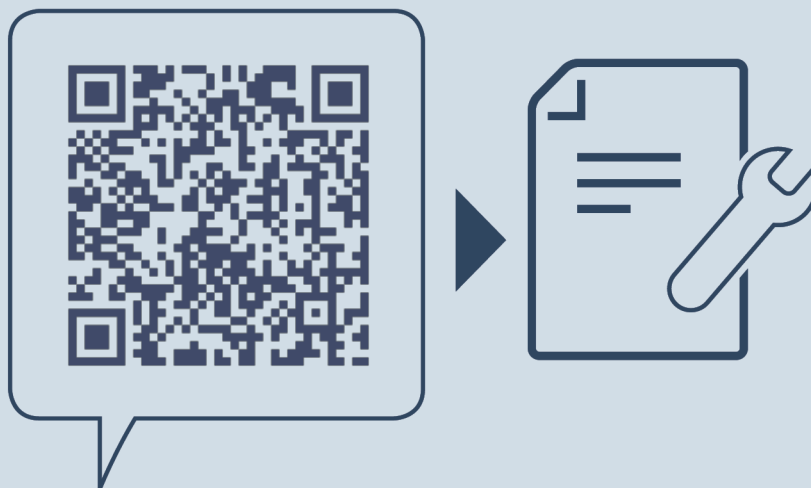


Fig. 28 \*

- ▶ Rögzítse a lábazati lemezt az ábrán látható módon a készülék alsó részén kialakított bemarásba.\*





[home.liebherr.com/fridge-manuals](https://home.liebherr.com/fridge-manuals)

**HU** beépíthető egymás melletti kombináció

Kiadás dátuma: 20260130

**Cikkszám - index: 7086153-00**

Liebherr-Hausgeräte GmbH  
Memminger Straße 77-79  
88416 Ochsenhausen  
Deutschland